

# 大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE NEWSBAG  
IN CANADA PUBLISHING LTD.  
THE OLDEST CHINESE ONLY NEWSPAPER  
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1967

Second class mail registration number 0097

NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1S6

Phone: (604) 685-8575

Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

多雲有陣雨

最高氣溫 8 度

最低氣溫 4 度

天氣

報

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

告

## 專家謂足以證明經濟復甦 大溫哥華始建房屋 十一月份數目激增 較去年同期多逾六成

(溫哥華訊) 據加拿大按揭及房屋公司稱，大溫哥華地區十一月份的始建房屋數目較一九九零年十一月多百分之六十五。該公司的高級分析師專家則說，去年十一月的始建房屋只有七百一十四個單位，而今年十一月則有一千一百七十八個單位，此項增加百分之六十五的證明本埠的經濟開始復甦，已於近期開始。

## 華盛頓有空難 五名加人喪生

(溫哥華訊) 華盛頓州發生的一架波音七三七七號客機，在十一月九日，於華盛頓州上空墜毀，機上五名加拿大人喪生。這架客機是由溫哥華飛往華盛頓的，機上共有五十七名乘客和五名機組人員。墜毀地點位於華盛頓州北部的山區，機上人員在墜毀後被救出。這起空難的原因仍在調查中。

## 雲海岸守衛隊 正監視油輪漏油 確證將予檢控

(溫哥華訊) 雲海岸守衛隊正監視油輪漏油，確證將予檢控。在十一月六日，當油輪「伊美黛」在雲海岸附近航行時，發現該油輪的機油洩漏。守衛隊隨即展開調查，並在油輪上發現了洩漏的機油。守衛隊發言人表示，他們將對洩漏機油的油輪進行檢控。

## 卑詩渡輪失控撞碼頭 船上乘客撞倒栽蔥

(溫哥華訊) 卑詩渡輪「哥華」在馬蹄灣碼頭失控撞碼頭，船上乘客撞倒栽蔥。渡輪在駛向碼頭時，因操作失誤而失控，撞上了碼頭。渡輪上的乘客被撞倒，其中一人栽倒栽蔥。渡輪公司表示，他們正在調查事故的原因。

不過，港口主任未有透露被調查的船隻名稱。另一位港口官員則說，「伊美黛」人員已將沖上乏力高海灘上的大部份機油清除。迄今為止，尚有關於雲海因漏油致死的報告。

獨立屋	多住宅屋	總數
本汝比	43	0
高骨林	42	0
三角洲	16	72
蘭里城	0	38
蘭里區	58	19
楓樹嶺	42	0
二埠	2	0
北溫哥華城	2	4
北溫哥華區	17	10
比美度	3	32
高骨林	43	52
綠地	6	8
列治文	66	81
素里	163	65
溫哥華城	82	116
西溫哥華	9	72
白石	2	0
其它	15	0
總數	611	567
		1178

## 擬裝設賭博遊戲機 藉此增加財政收入

(渥太華訊) 安省財政廳長克拉克，正考慮在安省各地裝設賭博遊戲機，藉此增加財政收入。克拉克表示，裝設賭博遊戲機將為省政府帶來額外的財政收入，這些收入將用於改善省內的基礎設施和社會福利。

## 安省政府庫房入不敷出

(渥太華訊) 安省財政廳長克拉克，正考慮在安省各地裝設賭博遊戲機，藉此增加財政收入。克拉克表示，安省政府的庫房目前入不敷出，這主要是由於省內經濟放緩所致。

## 溫哥華市政府考慮 提高市中心泊車費

(溫哥華訊) 溫哥華市政府正考慮提高市中心泊車費，以減少市中心的交通擁堵。市長表示，提高泊車費將有助於減少市中心的車流量，從而改善市中心的交通狀況。

該種賭博遊戲機最近在大西洋省

## 英語為第二語言課程 溫市教育局考慮減

(溫哥華訊) 溫哥華教育局正考慮減少英語為第二語言課程的數量。教育局發言人表示，由於預算削減，教育局不得不考慮減少一些非核心課程的數量。英語為第二語言課程將是其中之一。

## 雲公園局籲眾留意 冬季害蟲破壞樹木

(溫哥華訊) 雲公園局呼籲公眾留意冬季害蟲對樹木的破壞。公園局發言人表示，一些害蟲在冬季會對樹木造成嚴重的破壞，公眾應及時發現並報告這些害蟲。

## 溫哥華市政府考慮 提高市中心泊車費

(溫哥華訊) 溫哥華市政府正考慮提高市中心泊車費，以減少市中心的交通擁堵。市長表示，提高泊車費將有助於減少市中心的車流量，從而改善市中心的交通狀況。

但溫市

### 磁力睡眠系統

榮獲日本政府認可為「醫療用品」  
JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼 57B 第566號

本公司鄭重向您介紹有21國以上專利的日本發明健康「磁力」床墊、「磁力被」及「磁力枕頭」。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，真求應用於全球，可謂「寢具革命」的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性病。(摘自六月份明報週刊)

△日本本廠(JAPANLIFE) 磁力睡眠系統乃六層結構支撐整個床墊。睡眠時，使體層分散一使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨神經線引致腰痛等症狀。  
△磁力床墊凹凸設計乃具物理按摩治療作用，能鬆弛肌肉緊張、消除疲勞。  
△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨髓，消除血塊，促進血液循環。現代人的煩惱，因頭痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起的酸痛等不舒適的症狀，有顯著功效。

65歲以上老人九折優待

羽毛磁被、床墊、枕頭對人體的好處  
直接加鋪於「彈簧床或木板床」上，不須插電，乃利用人體天生俱有的電解質自然感應產生磁波效用，使用簡便，功效神奇，倍受醫生們推崇。

提防假冒，請認明「JAPANLIFE」牌子

溫哥華地區：郭生(804) 322-1828  
CALGARY地區(ALBERTA省)：蔡太(403) 239-0003  
陳太(604) 251-1969

\*\*誠徵全加各地代理商條件優厚\*\*

### CHINA HOLIDAYS 中國假期

4338 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

- ① 東南亞特價機票買1送1 (送美加機票)  
溫哥華-香港-台灣-星加坡-曼谷/\$749起
- ② 聖誕特價多倫多機票\$449起  
12月20日-1月2日
- ③ 北京七天特價\$898五晚酒店，早餐，接送。
- ④ 特價香港來回機票包六晚酒店\$1098

每日出發  
請勿錯過 報名從速

### 中國參茸行

聖誕大酬賓大減價大贈送

(定於十一月卅號至十二月廿四號)

新到：吉品鮑魚，  
特級生晒象拔蚌干

參茸藥材八折  
補酒成藥京菓海味什貨九折

特價品除外

同時推出聖誕大量超值品：  
河南淮山角、淮山片買一送一  
禮盒漳州雪耳球每盒一磅2合\$9.99

由於特價品太多，未能盡錄，歡迎參觀選購。  
為酬謝顧客，凡買滿20元以上，送精美世界風景明星月曆一份。超過30元以上，送通勝日曆一個送完即止。要選購聖誕禮品，請去喜士定東街288號中國參茸行電話：682-1113

### China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

#### 北京七天遊

去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦  
\$898.00

包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送  
出發日期：九二年二月十七日/廿八日  
欲免向隅 請早定位

竭誠為君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票  
星、馬、泰、越南旅行團  
香港至廣州直通火車票  
香港至中國各大城市包機  
香港、中國世界各大城市酒店訂房  
中國內地機票火車票及船票  
各類長短線中國旅行團

辦理：加拿大買單·中國提貨  
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……  
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787  
V5Z 1E9

### 汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

\* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

冬季各學班  
成人科目除了原有  
英文會話移民入籍  
班、兒童合唱團、  
國畫班、廣東、  
國畫班、繪畫班、  
七三、  
七五、  
該醫院是由天  
主教修女主持的慈  
善機構之一。歡迎  
電話：六八一·八五  
七八。

真味  
JIN  
2020 Du  
電話：  
辣味牛肉干  
自錄印  
函索即奉  
歡迎代理

W  
504







### 加參麗佳市城多廿

## 舉選姐小裔華二九 景外拍村俗民赴將

#### 氣打她為港來能友男望力壓感明諷郭

【本報訊】一九九二年國際華裔小姐選美活動，將於明年一月廿六日舉行，屆時來自世界各地廿多個城市的華裔佳麗將齊集於清水灣電視城內爭鬥門簾。

一九九一年國際華裔小姐選美活動，由華裔小姐選美委員會主席郭明諷主持，並公佈有關詳情。

一九九二年國際華裔小姐選美活動，由郭明諷主持，並公佈有關詳情。

郭明諷表示，今年選美活動，將由「國際華裔小姐選美委員會」主辦，並由「國際華裔小姐選美委員會」負責籌備。

郭明諷表示，今年選美活動，將由「國際華裔小姐選美委員會」主辦，並由「國際華裔小姐選美委員會」負責籌備。



郭明諷表示，今年選美活動，將由「國際華裔小姐選美委員會」主辦，並由「國際華裔小姐選美委員會」負責籌備。

郭明諷表示，今年選美活動，將由「國際華裔小姐選美委員會」主辦，並由「國際華裔小姐選美委員會」負責籌備。

## 張艾嘉更珍惜感情 願為家庭放棄工作

隨著年紀不同，張艾嘉的婚姻及愛情觀念有所改變，以前她一直覺得自己不過是「新新女性」，與丈夫大都不愛工作，多年來自由來去，過於自私，現在對感情會特別珍惜，有一個自己所愛又尊敬

張艾嘉表示，她現在更珍惜感情，願意為家庭放棄工作。

張艾嘉表示，她現在更珍惜感情，願意為家庭放棄工作。



住位多廿與備準，裝服族民數少上穿明諷郭

## 事情戀談虹輝陳

最近陳虹輝與陳輝輝，現改名陳虹輝，分手，卻牽涉第三者，這在星壇上，可說是近日有人間趣聞。

陳虹輝表示，她與陳輝輝的分手，並非因為第三者，而是因為感情不合。

陳虹輝表示，她與陳輝輝的分手，並非因為第三者，而是因為感情不合。



憶遠成能只景此情此，手分式正「戀姓同之」華迪陳虹輝陳

## 黃依雯琵琶別抱 張堅庭衷心祝福

【本報訊】黃依雯與張堅庭，這對在影壇上，被譽為「金童玉女」的組合，最近傳出黃依雯已與張堅庭分手，張堅庭對此表示衷心祝福。

張堅庭表示，他與黃依雯的分手，並非因為第三者，而是因為感情不合。

張堅庭表示，他與黃依雯的分手，並非因為第三者，而是因為感情不合。



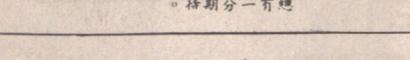
看在外人眼裡我們像情侶，不過現時彼此感覺為老友，可能比較做情

## 劉嘉玲支持表片 私人願望能奪得金馬獎桂冠

【本報訊】劉嘉玲最近支持表片，私人願望能奪得金馬獎桂冠。

劉嘉玲表示，她支持表片，是為了支持電影業的發展。

劉嘉玲表示，她支持表片，是為了支持電影業的發展。



裡心，雙馬金途角名提玲嘉劉

## 三地導演交流會 一月中在港舉行

【本報訊】由香港、台灣、大陸三地導演組成的「三地導演交流會」，將於明年一月在香港舉行。

交流會將由香港導演會主辦，並由「三地導演交流會」負責籌備。

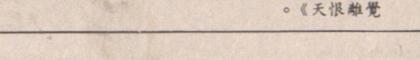
交流會將由香港導演會主辦，並由「三地導演交流會」負責籌備。

## 羅霖謂感情最重要 不會先同居後結婚

【本報訊】羅霖最近表示，感情最重要，不會先同居後結婚。

羅霖表示，她認為感情是婚姻的基础，不能沒有感情就結婚。

羅霖表示，她認為感情是婚姻的基础，不能沒有感情就結婚。



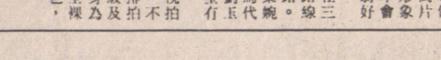
幻」戲子折影錄「華東滿樂歡」為創阿與輝阿

## 娛樂

【本報訊】娛樂界最近發生多宗事件，包括明星分手、導演交流會等。

娛樂界最近發生多宗事件，包括明星分手、導演交流會等。

娛樂界最近發生多宗事件，包括明星分手、導演交流會等。



幻」戲子折影錄「華東滿樂歡」為創阿與輝阿



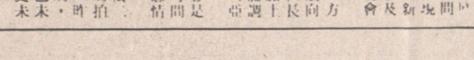
導執詩美蔡人新用起騰放基，戲拍資自次首嘉艾張

## 忘大犯《族家大》

【本報訊】《大族》最近上映，引起不少觀眾的注意。

《大族》最近上映，引起不少觀眾的注意。

《大族》最近上映，引起不少觀眾的注意。



幻」戲子折影錄「華東滿樂歡」為創阿與輝阿

## 羅霖謂感情最重要 不會先同居後結婚

【本報訊】羅霖最近表示，感情最重要，不會先同居後結婚。

羅霖表示，她認為感情是婚姻的基础，不能沒有感情就結婚。

羅霖表示，她認為感情是婚姻的基础，不能沒有感情就結婚。



# 交朋結友五個階段 男女之間易變愛情

早陣子跟大家談過有關朋友的交往，今天想進一步探討友情的建立。



情愛發展容易，結友女男

由三至七歲，這時期的兒童開始感到有同伴的玩具或擁有物，是交朋結友的一種類型。  
二、取捨期：年約四至九歲，這時期中，他們懂得跟其他人合作，是交朋結友的一種類型。  
三、取捨期：年約十至十二歲，這時期的兒童開始感到有同伴的玩具或擁有物，是交朋結友的一種類型。  
四、主動期：是青春期的開始，他們主動去結交朋友，明白友誼的重要性，以及尋找一段發展良好的珍貴友誼。他們開始和朋友分享他們的感受和私人的秘密。  
五、公平期：成人的友誼是基於信任和依賴，各自具有不同的性格，基本上，性格相似或相近的人，會比較容易發展成好朋友，而且把這段友誼一直維持下去。

總結來說，兒童通過和其他朋友的接觸與往來，明白到互相遷就，因而學習到基本的社交技巧。  
而青春期的少年，由於逐漸成長，希望能夠和同伴分享感受和秘密，因而去結交朋友。  
友誼之中，除同性友誼之外，有異性友誼，而男女之間的友誼，很多時會發展成男女的愛情，不少男女仍舊能保持純友誼的友誼關係。  
友誼，尤其今天社會開放，男女平等，社交面比以前更廣闊，男女相交的機會多，所以異性朋友也比較多。  
而青春期的少年，由於逐漸成長，希望能夠和同伴分享感受和秘密，因而去結交朋友。

媽媽茶座  
多了一個甥女  
果然所料不差，易容旅行回來，小吉帶來一個妹妹，一個長得很健康，很可愛的妹妹，希望是個男娃，因為已經有個小吉了，但事實與願違，也沒有小吉，小吉出世時有七磅四安士，已屬不錯了，比小吉出世時重，小吉在母親懷中，咪咪叫，果然說中。  
小吉出世時，小吉已自言喜歡妹妹，要將自己心愛的玩具與妹妹分享，但在他眼裡，小吉是一個「小吉」，即小吉的意思，一段短時間，小吉的咪咪聲，聽起來多了一個小吉。  
小吉的誕生，帶來了許多歡樂與趣事，咪咪叫聲，小吉的誕生，帶來了許多歡樂與趣事，咪咪叫聲，小吉的誕生，帶來了許多歡樂與趣事，咪咪叫聲。

## 波爾多液 是盆栽防病好幫手

家庭種植盆栽花卉或植物，最怕遇上病蟲害，比較難防。波爾多液，是盆栽防病好幫手。

波爾多液，是盆栽防病好幫手。家庭種植盆栽花卉或植物，最怕遇上病蟲害，比較難防。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。

## 每日星座

白羊座：多做一些聯絡朋友的工作，不然彼此關係疏遠，找人幫忙時也愛莫能助。  
金牛座：外出會遇上對你傾慕的異性，但也會帶來許多煩惱。  
雙子座：當你在書店找不到所需參考書時，今天在圖書館發現，喜出望外。  
巨蟹座：今天氣息不錯，放能體諒人，並且亦相當旺氣。  
獅子座：說話頗有點幽默感，可能是從書本或電影上學來的。  
處女座：在辦公室內聽到於你有關的閒話，還是好少理為妙。  
天秤座：一些異性會對你在困境之下加以援手。

## 今日好餸

凍水浸魚法  
在廣東和香港，凍水浸魚法，是烹調魚類最普遍的方法。其法簡單，且能保持魚的原味。

## 精品廊

馬鞍夾克  
馬鞍夾克，有深棕色、深紅色及靛藍色，夾克全部釀有皮邊，手工細緻。衣袋及衣領均採用皮質，除了設計別緻之外更增添其耐用度。

## 水風居家

難為天下父母心  
天下父母，莫不關心愛護自己的子女。陸毅最近接獲一些報章報導，更覺這一點。想到天下慈母，如果這些小孩，長大之後，好容易才頂上頂，買新樓，買新車，買新屋，買新傢俬，買新傢俬，買新傢俬。

## 女人口大

「男人口大四方，女人一口口大，」這是一句老話。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。

## 人海觀錄

眼、鼻、嘴、口、那一定是一副「人海觀錄」。眼、鼻、嘴、口、那一定是一副「人海觀錄」。眼、鼻、嘴、口、那一定是一副「人海觀錄」。眼、鼻、嘴、口、那一定是一副「人海觀錄」。

## 無端端吵起架來

只因為情緒不佳  
無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。

談小活生  
日前講到「制怒」，其實喜怒哀樂，是人的情緒表現之，所謂七情六慾，誰能得免？如果真是能制怒，那會是相當高的境界。當然這也和個人性格有關，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者。

秋時時裝  
九一年度的「International」男士秋時時裝系列，秉承該牌子高品質的優良傳統，以典雅的設計，耐用的衣料，配合適合戶外活動的時尚。

性知識談  
性事障礙  
藥液注射治療  
陰莖勃起的生理現象是動脈血流量增加，靜脈血回流減少。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。

方法則要講究  
「五五大會」上偉  
然通過「台灣獨網」後，立即受到兩岸和海外華人社會的強烈譁論。認為中國統一的政治策略，實在是一場沒有勝算的政治豪賭。學者警告民進黨內的一台獨分子，趕快停止騷動馬，否則，將會跌得粉身碎骨。

「台灣獨網」討論聲外內灣台  
連日來，台灣島內各界民眾團體、黨派、專家學者，紛紛以集會座談、發表聲明、刊登廣告、高呼抗議等多種形式，表達對「台灣獨網」的憤慨。其中台灣護理學會、現代婦女基金會等一百多個婦女團體發表「共同宣言」，指出民進黨的「台灣獨網」言行危害國家民族前途，使一向沉默的婦女不能再沉默了。

像衛大與羅基朗開米  
米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。

波爾多液  
是盆栽防病好幫手  
家庭種植盆栽花卉或植物，最怕遇上病蟲害，比較難防。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。

每日星座  
白羊座：多做一些聯絡朋友的工作，不然彼此關係疏遠，找人幫忙時也愛莫能助。  
金牛座：外出會遇上對你傾慕的異性，但也會帶來許多煩惱。  
雙子座：當你在書店找不到所需參考書時，今天在圖書館發現，喜出望外。  
巨蟹座：今天氣息不錯，放能體諒人，並且亦相當旺氣。  
獅子座：說話頗有點幽默感，可能是從書本或電影上學來的。  
處女座：在辦公室內聽到於你有關的閒話，還是好少理為妙。  
天秤座：一些異性會對你在困境之下加以援手。

今日好餸  
凍水浸魚法  
在廣東和香港，凍水浸魚法，是烹調魚類最普遍的方法。其法簡單，且能保持魚的原味。

精品廊  
馬鞍夾克  
馬鞍夾克，有深棕色、深紅色及靛藍色，夾克全部釀有皮邊，手工細緻。衣袋及衣領均採用皮質，除了設計別緻之外更增添其耐用度。

水風居家  
難為天下父母心  
天下父母，莫不關心愛護自己的子女。陸毅最近接獲一些報章報導，更覺這一點。想到天下慈母，如果這些小孩，長大之後，好容易才頂上頂，買新樓，買新車，買新屋，買新傢俬，買新傢俬，買新傢俬。

女人口大  
「男人口大四方，女人一口口大，」這是一句老話。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。

無端端吵起架來  
只因為情緒不佳  
無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。

談小活生  
日前講到「制怒」，其實喜怒哀樂，是人的情緒表現之，所謂七情六慾，誰能得免？如果真是能制怒，那會是相當高的境界。當然這也和個人性格有關，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者。

秋時時裝  
九一年度的「International」男士秋時時裝系列，秉承該牌子高品質的優良傳統，以典雅的設計，耐用的衣料，配合適合戶外活動的時尚。

性知識談  
性事障礙  
藥液注射治療  
陰莖勃起的生理現象是動脈血流量增加，靜脈血回流減少。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。

方法則要講究  
「五五大會」上偉  
然通過「台灣獨網」後，立即受到兩岸和海外華人社會的強烈譁論。認為中國統一的政治策略，實在是一場沒有勝算的政治豪賭。學者警告民進黨內的一台獨分子，趕快停止騷動馬，否則，將會跌得粉身碎骨。

「台灣獨網」討論聲外內灣台  
連日來，台灣島內各界民眾團體、黨派、專家學者，紛紛以集會座談、發表聲明、刊登廣告、高呼抗議等多種形式，表達對「台灣獨網」的憤慨。其中台灣護理學會、現代婦女基金會等一百多個婦女團體發表「共同宣言」，指出民進黨的「台灣獨網」言行危害國家民族前途，使一向沉默的婦女不能再沉默了。

像衛大與羅基朗開米  
米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。

波爾多液  
是盆栽防病好幫手  
家庭種植盆栽花卉或植物，最怕遇上病蟲害，比較難防。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。

每日星座  
白羊座：多做一些聯絡朋友的工作，不然彼此關係疏遠，找人幫忙時也愛莫能助。  
金牛座：外出會遇上對你傾慕的異性，但也會帶來許多煩惱。  
雙子座：當你在書店找不到所需參考書時，今天在圖書館發現，喜出望外。  
巨蟹座：今天氣息不錯，放能體諒人，並且亦相當旺氣。  
獅子座：說話頗有點幽默感，可能是從書本或電影上學來的。  
處女座：在辦公室內聽到於你有關的閒話，還是好少理為妙。  
天秤座：一些異性會對你在困境之下加以援手。

今日好餸  
凍水浸魚法  
在廣東和香港，凍水浸魚法，是烹調魚類最普遍的方法。其法簡單，且能保持魚的原味。

精品廊  
馬鞍夾克  
馬鞍夾克，有深棕色、深紅色及靛藍色，夾克全部釀有皮邊，手工細緻。衣袋及衣領均採用皮質，除了設計別緻之外更增添其耐用度。

水風居家  
難為天下父母心  
天下父母，莫不關心愛護自己的子女。陸毅最近接獲一些報章報導，更覺這一點。想到天下慈母，如果這些小孩，長大之後，好容易才頂上頂，買新樓，買新車，買新屋，買新傢俬，買新傢俬，買新傢俬。

女人口大  
「男人口大四方，女人一口口大，」這是一句老話。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。

無端端吵起架來  
只因為情緒不佳  
無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。

談小活生  
日前講到「制怒」，其實喜怒哀樂，是人的情緒表現之，所謂七情六慾，誰能得免？如果真是能制怒，那會是相當高的境界。當然這也和個人性格有關，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者。

秋時時裝  
九一年度的「International」男士秋時時裝系列，秉承該牌子高品質的優良傳統，以典雅的設計，耐用的衣料，配合適合戶外活動的時尚。

性知識談  
性事障礙  
藥液注射治療  
陰莖勃起的生理現象是動脈血流量增加，靜脈血回流減少。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。

方法則要講究  
「五五大會」上偉  
然通過「台灣獨網」後，立即受到兩岸和海外華人社會的強烈譁論。認為中國統一的政治策略，實在是一場沒有勝算的政治豪賭。學者警告民進黨內的一台獨分子，趕快停止騷動馬，否則，將會跌得粉身碎骨。

「台灣獨網」討論聲外內灣台  
連日來，台灣島內各界民眾團體、黨派、專家學者，紛紛以集會座談、發表聲明、刊登廣告、高呼抗議等多種形式，表達對「台灣獨網」的憤慨。其中台灣護理學會、現代婦女基金會等一百多個婦女團體發表「共同宣言」，指出民進黨的「台灣獨網」言行危害國家民族前途，使一向沉默的婦女不能再沉默了。

像衛大與羅基朗開米  
米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。

波爾多液  
是盆栽防病好幫手  
家庭種植盆栽花卉或植物，最怕遇上病蟲害，比較難防。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。

每日星座  
白羊座：多做一些聯絡朋友的工作，不然彼此關係疏遠，找人幫忙時也愛莫能助。  
金牛座：外出會遇上對你傾慕的異性，但也會帶來許多煩惱。  
雙子座：當你在書店找不到所需參考書時，今天在圖書館發現，喜出望外。  
巨蟹座：今天氣息不錯，放能體諒人，並且亦相當旺氣。  
獅子座：說話頗有點幽默感，可能是從書本或電影上學來的。  
處女座：在辦公室內聽到於你有關的閒話，還是好少理為妙。  
天秤座：一些異性會對你在困境之下加以援手。

今日好餸  
凍水浸魚法  
在廣東和香港，凍水浸魚法，是烹調魚類最普遍的方法。其法簡單，且能保持魚的原味。

精品廊  
馬鞍夾克  
馬鞍夾克，有深棕色、深紅色及靛藍色，夾克全部釀有皮邊，手工細緻。衣袋及衣領均採用皮質，除了設計別緻之外更增添其耐用度。

水風居家  
難為天下父母心  
天下父母，莫不關心愛護自己的子女。陸毅最近接獲一些報章報導，更覺這一點。想到天下慈母，如果這些小孩，長大之後，好容易才頂上頂，買新樓，買新車，買新屋，買新傢俬，買新傢俬，買新傢俬。

女人口大  
「男人口大四方，女人一口口大，」這是一句老話。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。

無端端吵起架來  
只因為情緒不佳  
無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。

談小活生  
日前講到「制怒」，其實喜怒哀樂，是人的情緒表現之，所謂七情六慾，誰能得免？如果真是能制怒，那會是相當高的境界。當然這也和個人性格有關，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者。

秋時時裝  
九一年度的「International」男士秋時時裝系列，秉承該牌子高品質的優良傳統，以典雅的設計，耐用的衣料，配合適合戶外活動的時尚。

性知識談  
性事障礙  
藥液注射治療  
陰莖勃起的生理現象是動脈血流量增加，靜脈血回流減少。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。

方法則要講究  
「五五大會」上偉  
然通過「台灣獨網」後，立即受到兩岸和海外華人社會的強烈譁論。認為中國統一的政治策略，實在是一場沒有勝算的政治豪賭。學者警告民進黨內的一台獨分子，趕快停止騷動馬，否則，將會跌得粉身碎骨。

「台灣獨網」討論聲外內灣台  
連日來，台灣島內各界民眾團體、黨派、專家學者，紛紛以集會座談、發表聲明、刊登廣告、高呼抗議等多種形式，表達對「台灣獨網」的憤慨。其中台灣護理學會、現代婦女基金會等一百多個婦女團體發表「共同宣言」，指出民進黨的「台灣獨網」言行危害國家民族前途，使一向沉默的婦女不能再沉默了。

像衛大與羅基朗開米  
米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。

波爾多液  
是盆栽防病好幫手  
家庭種植盆栽花卉或植物，最怕遇上病蟲害，比較難防。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。

每日星座  
白羊座：多做一些聯絡朋友的工作，不然彼此關係疏遠，找人幫忙時也愛莫能助。  
金牛座：外出會遇上對你傾慕的異性，但也會帶來許多煩惱。  
雙子座：當你在書店找不到所需參考書時，今天在圖書館發現，喜出望外。  
巨蟹座：今天氣息不錯，放能體諒人，並且亦相當旺氣。  
獅子座：說話頗有點幽默感，可能是從書本或電影上學來的。  
處女座：在辦公室內聽到於你有關的閒話，還是好少理為妙。  
天秤座：一些異性會對你在困境之下加以援手。

今日好餸  
凍水浸魚法  
在廣東和香港，凍水浸魚法，是烹調魚類最普遍的方法。其法簡單，且能保持魚的原味。

精品廊  
馬鞍夾克  
馬鞍夾克，有深棕色、深紅色及靛藍色，夾克全部釀有皮邊，手工細緻。衣袋及衣領均採用皮質，除了設計別緻之外更增添其耐用度。

水風居家  
難為天下父母心  
天下父母，莫不關心愛護自己的子女。陸毅最近接獲一些報章報導，更覺這一點。想到天下慈母，如果這些小孩，長大之後，好容易才頂上頂，買新樓，買新車，買新屋，買新傢俬，買新傢俬，買新傢俬。

女人口大  
「男人口大四方，女人一口口大，」這是一句老話。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。

無端端吵起架來  
只因為情緒不佳  
無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。

談小活生  
日前講到「制怒」，其實喜怒哀樂，是人的情緒表現之，所謂七情六慾，誰能得免？如果真是能制怒，那會是相當高的境界。當然這也和個人性格有關，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者。

秋時時裝  
九一年度的「International」男士秋時時裝系列，秉承該牌子高品質的優良傳統，以典雅的設計，耐用的衣料，配合適合戶外活動的時尚。

性知識談  
性事障礙  
藥液注射治療  
陰莖勃起的生理現象是動脈血流量增加，靜脈血回流減少。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。

方法則要講究  
「五五大會」上偉  
然通過「台灣獨網」後，立即受到兩岸和海外華人社會的強烈譁論。認為中國統一的政治策略，實在是一場沒有勝算的政治豪賭。學者警告民進黨內的一台獨分子，趕快停止騷動馬，否則，將會跌得粉身碎骨。

「台灣獨網」討論聲外內灣台  
連日來，台灣島內各界民眾團體、黨派、專家學者，紛紛以集會座談、發表聲明、刊登廣告、高呼抗議等多種形式，表達對「台灣獨網」的憤慨。其中台灣護理學會、現代婦女基金會等一百多個婦女團體發表「共同宣言」，指出民進黨的「台灣獨網」言行危害國家民族前途，使一向沉默的婦女不能再沉默了。

像衛大與羅基朗開米  
米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。

波爾多液  
是盆栽防病好幫手  
家庭種植盆栽花卉或植物，最怕遇上病蟲害，比較難防。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。

每日星座  
白羊座：多做一些聯絡朋友的工作，不然彼此關係疏遠，找人幫忙時也愛莫能助。  
金牛座：外出會遇上對你傾慕的異性，但也會帶來許多煩惱。  
雙子座：當你在書店找不到所需參考書時，今天在圖書館發現，喜出望外。  
巨蟹座：今天氣息不錯，放能體諒人，並且亦相當旺氣。  
獅子座：說話頗有點幽默感，可能是從書本或電影上學來的。  
處女座：在辦公室內聽到於你有關的閒話，還是好少理為妙。  
天秤座：一些異性會對你在困境之下加以援手。

今日好餸  
凍水浸魚法  
在廣東和香港，凍水浸魚法，是烹調魚類最普遍的方法。其法簡單，且能保持魚的原味。

精品廊  
馬鞍夾克  
馬鞍夾克，有深棕色、深紅色及靛藍色，夾克全部釀有皮邊，手工細緻。衣袋及衣領均採用皮質，除了設計別緻之外更增添其耐用度。

水風居家  
難為天下父母心  
天下父母，莫不關心愛護自己的子女。陸毅最近接獲一些報章報導，更覺這一點。想到天下慈母，如果這些小孩，長大之後，好容易才頂上頂，買新樓，買新車，買新屋，買新傢俬，買新傢俬，買新傢俬。

女人口大  
「男人口大四方，女人一口口大，」這是一句老話。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。

無端端吵起架來  
只因為情緒不佳  
無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。

談小活生  
日前講到「制怒」，其實喜怒哀樂，是人的情緒表現之，所謂七情六慾，誰能得免？如果真是能制怒，那會是相當高的境界。當然這也和個人性格有關，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者。

秋時時裝  
九一年度的「International」男士秋時時裝系列，秉承該牌子高品質的優良傳統，以典雅的設計，耐用的衣料，配合適合戶外活動的時尚。

性知識談  
性事障礙  
藥液注射治療  
陰莖勃起的生理現象是動脈血流量增加，靜脈血回流減少。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。

方法則要講究  
「五五大會」上偉  
然通過「台灣獨網」後，立即受到兩岸和海外華人社會的強烈譁論。認為中國統一的政治策略，實在是一場沒有勝算的政治豪賭。學者警告民進黨內的一台獨分子，趕快停止騷動馬，否則，將會跌得粉身碎骨。

「台灣獨網」討論聲外內灣台  
連日來，台灣島內各界民眾團體、黨派、專家學者，紛紛以集會座談、發表聲明、刊登廣告、高呼抗議等多種形式，表達對「台灣獨網」的憤慨。其中台灣護理學會、現代婦女基金會等一百多個婦女團體發表「共同宣言」，指出民進黨的「台灣獨網」言行危害國家民族前途，使一向沉默的婦女不能再沉默了。

像衛大與羅基朗開米  
米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。

波爾多液  
是盆栽防病好幫手  
家庭種植盆栽花卉或植物，最怕遇上病蟲害，比較難防。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。

每日星座  
白羊座：多做一些聯絡朋友的工作，不然彼此關係疏遠，找人幫忙時也愛莫能助。  
金牛座：外出會遇上對你傾慕的異性，但也會帶來許多煩惱。  
雙子座：當你在書店找不到所需參考書時，今天在圖書館發現，喜出望外。  
巨蟹座：今天氣息不錯，放能體諒人，並且亦相當旺氣。  
獅子座：說話頗有點幽默感，可能是從書本或電影上學來的。  
處女座：在辦公室內聽到於你有關的閒話，還是好少理為妙。  
天秤座：一些異性會對你在困境之下加以援手。

今日好餸  
凍水浸魚法  
在廣東和香港，凍水浸魚法，是烹調魚類最普遍的方法。其法簡單，且能保持魚的原味。

精品廊  
馬鞍夾克  
馬鞍夾克，有深棕色、深紅色及靛藍色，夾克全部釀有皮邊，手工細緻。衣袋及衣領均採用皮質，除了設計別緻之外更增添其耐用度。

水風居家  
難為天下父母心  
天下父母，莫不關心愛護自己的子女。陸毅最近接獲一些報章報導，更覺這一點。想到天下慈母，如果這些小孩，長大之後，好容易才頂上頂，買新樓，買新車，買新屋，買新傢俬，買新傢俬，買新傢俬。

女人口大  
「男人口大四方，女人一口口大，」這是一句老話。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。

無端端吵起架來  
只因為情緒不佳  
無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。

談小活生  
日前講到「制怒」，其實喜怒哀樂，是人的情緒表現之，所謂七情六慾，誰能得免？如果真是能制怒，那會是相當高的境界。當然這也和個人性格有關，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者。

秋時時裝  
九一年度的「International」男士秋時時裝系列，秉承該牌子高品質的優良傳統，以典雅的設計，耐用的衣料，配合適合戶外活動的時尚。

性知識談  
性事障礙  
藥液注射治療  
陰莖勃起的生理現象是動脈血流量增加，靜脈血回流減少。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。如果血流量增加，靜脈血回流減少，則陰莖勃起。

方法則要講究  
「五五大會」上偉  
然通過「台灣獨網」後，立即受到兩岸和海外華人社會的強烈譁論。認為中國統一的政治策略，實在是一場沒有勝算的政治豪賭。學者警告民進黨內的一台獨分子，趕快停止騷動馬，否則，將會跌得粉身碎骨。

「台灣獨網」討論聲外內灣台  
連日來，台灣島內各界民眾團體、黨派、專家學者，紛紛以集會座談、發表聲明、刊登廣告、高呼抗議等多種形式，表達對「台灣獨網」的憤慨。其中台灣護理學會、現代婦女基金會等一百多個婦女團體發表「共同宣言」，指出民進黨的「台灣獨網」言行危害國家民族前途，使一向沉默的婦女不能再沉默了。

像衛大與羅基朗開米  
米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。米開朗基羅的傑作，最近又有一件「神像」。

波爾多液  
是盆栽防病好幫手  
家庭種植盆栽花卉或植物，最怕遇上病蟲害，比較難防。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。波爾多液，是盆栽防病好幫手。

每日星座  
白羊座：多做一些聯絡朋友的工作，不然彼此關係疏遠，找人幫忙時也愛莫能助。  
金牛座：外出會遇上對你傾慕的異性，但也會帶來許多煩惱。  
雙子座：當你在書店找不到所需參考書時，今天在圖書館發現，喜出望外。  
巨蟹座：今天氣息不錯，放能體諒人，並且亦相當旺氣。  
獅子座：說話頗有點幽默感，可能是從書本或電影上學來的。  
處女座：在辦公室內聽到於你有關的閒話，還是好少理為妙。  
天秤座：一些異性會對你在困境之下加以援手。

今日好餸  
凍水浸魚法  
在廣東和香港，凍水浸魚法，是烹調魚類最普遍的方法。其法簡單，且能保持魚的原味。

精品廊  
馬鞍夾克  
馬鞍夾克，有深棕色、深紅色及靛藍色，夾克全部釀有皮邊，手工細緻。衣袋及衣領均採用皮質，除了設計別緻之外更增添其耐用度。

水風居家  
難為天下父母心  
天下父母，莫不關心愛護自己的子女。陸毅最近接獲一些報章報導，更覺這一點。想到天下慈母，如果這些小孩，長大之後，好容易才頂上頂，買新樓，買新車，買新屋，買新傢俬，買新傢俬，買新傢俬。

女人口大  
「男人口大四方，女人一口口大，」這是一句老話。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。口大，是女人的一個特徵。

無端端吵起架來  
只因為情緒不佳  
無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。無端端吵起架來，只因為情緒不佳。

談小活生  
日前講到「制怒」，其實喜怒哀樂，是人的情緒表現之，所謂七情六慾，誰能得免？如果真是能制怒，那會是相當高的境界。當然這也和個人性格有關，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者，氣量狹窄者，有性剛者，氣量寬宏者，有性柔者



**德富利裝修工程**  
THE DFL DEVELOPMENTS INC.  
電話 657-4989 住宅 255-5699

- 內外裝修
- 普通承建
- 保證滿意
- 商業住宅
- 花園維修
- 免費估價

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002

商標註冊  
室內裝修  
油漆工程  
磚石工程  
瓦工工程  
木工工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

**基華裝修建築公司**  
承辦政府工程  
免費估價

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

**建文建築裝修**  
J.L. CONSTRUCTION

政府註冊  
免費估價

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

**威文建築設計裝修**  
專業內外商業  
裝修工程

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

**專業電動通渠**  
修理水喉 水管爆裂

24小時服務電話 253-7471

**屋頂工程**  
屋頂水煙露大專均免  
專頂頂洞筒台小業均  
門補翻護翻維工牌保  
漏新理新修程照證價  
電話: 251-5751 鴻基建築公司

**暖氣煤氣水喉渠務工程**  
安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水、  
煙道, 接駁政府大渠水管煤氣管出租  
電動通渠機

657-2828  
254-4935  
炳記 428 Salisbury Dr., Van.

**榮昌裝修公司**  
政府註冊  
免費估價

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

**暢通搶修**  
日夜服務電 328-2128

水喉漏水  
廁所阻塞  
水管破裂  
電動通渠

**屋頂專家**  
宏昌公司 230-9888

各類屋頂  
翻新維修  
保用期長  
急修漏水  
天窗露台  
免費估價

**昌興裝修公司**  
公司: 644-4849

政府牌照  
免費估價

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

**群益服務公司**  
免費估價

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

**捷新 家庭電器修理**  
電燈電器  
乾洗衣機  
電熱水爐  
電器維修

電話: 230-1638 蔡生

**光明裝修公司**  
精修水喉  
內外油漆

電話: 255-3772

**大偉** 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.  
精修防盜窗  
電話: 327-8607

**恒利建築工程公司**  
Henry's Building Construction Ltd.  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

電話: 873-6518 英文 444-4003

**洪鋒** 建築有限公司  
誠實服務  
電話: 671-8827

**列名雅建築裝修有限公司**  
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
政府註冊  
電話: 251-6008

**新世紀建築公司**  
政府註冊  
電話: 735-6238

**李氏為你裝修**  
免費估價  
電話: 253-5701

**恒利建築工程公司**  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

電話: 873-6518 英文 444-4003

**昌興裝修公司**  
公司: 644-4849

政府牌照  
免費估價

**洪鋒** 建築有限公司  
誠實服務  
電話: 671-8827

**基信建築裝修**  
免費估價  
電話: 434-0869

**趙靖建築油漆**  
三時後電話 327-2588

**榮峯建築裝修公司**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
電話: 255-6230

**恒利建築工程公司**  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

電話: 873-6518 英文 444-4003

**昌興裝修公司**  
公司: 644-4849

政府牌照  
免費估價

**洪鋒** 建築有限公司  
誠實服務  
電話: 671-8827

**永興油漆公司**  
商業住宅 內外油漆  
大小工程 免費估價

電話: 872-5753 傳呼 735-5032

**濠健建築工程公司**  
政府註冊  
電話: 876-4594

**Low Cheng Construction**  
立成建築裝修  
免費估價  
電話: 321-8968

**新造廁所 精修水喉**  
876-2021

**技能冷暖 水電修理**  
雪櫃冰箱  
乾洗衣機  
碎垃圾機  
碎垃圾機  
碎垃圾機  
碎垃圾機

電話: 879-3583  
傳呼: 631-8532 (李生)

**洪鋒** 建築有限公司  
誠實服務  
電話: 671-8827

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝, 修理

大小雪櫃  
冷熱氣機  
乾洗衣機  
爐頭碗碟機

免費估價  
收費特平

24小時服務 政府牌照  
電話: 254-8729  
1425 Nookta St., Van.

**恒健 專業 瓷磚工程**  
廚房瓷磚 \$198起  
浴室瓷磚 \$268起

電話: 251-4167

**李華冷暖電器修理**  
政府牌照 上門服務

雪櫃冰箱 乾洗衣機 爐頭電器  
凍房冷櫃 暖氣水喉 收費低廉

電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

**可 煤氣水喉 公司**  
安裝 修理  
餐館炸爐 炒爐 煤氣焗爐

家庭熱水暖氣  
油暖氣爐換煤氣爐  
餐館水喉煤氣工程  
煤氣牌照 免費估價

657-5499  
嚴洽

**WEST COAST ROOFING LTD.**  
更換、維修各類屋頂

ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂  
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂  
CEDER SHAKE 木片頂  
ROOF TILE 瓦頂

請電: 671-8893

**洪鋒** 建築有限公司  
誠實服務  
電話: 671-8827

**保泰 建築裝修公司**  
BAO TAI CONTRACTING CO LTD  
政府牌照 專業師傅

免費估價 均有保用

查詢電話: 255-7888  
230-6178

**屋頂工程**  
屋頂補漏  
政府牌照  
成昌建築 649-2394

另設搶修服務  
水管破裂  
水喉漏水  
水瀾清理  
水瀾清理  
水瀾清理  
水瀾清理

**泰發 建築裝修公司**  
政府註冊  
免費估價

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

電話: 250-8233  
874-9888

**海外電器水電 修理**  
專業牌照 上門服務

爐頭雪櫃  
乾洗衣機  
冷熱氣機  
電燈水喉  
防盜抽氣  
安插系統  
水喉抽氣  
建築阻器  
各種廚器

電話: 657-8278  
298-1586

**華興** 通渠通廁  
日夜修理水喉  
電話 230-3683

**華新建築裝修公司**  
瓷磚工程  
電話: 876-6382  
24小時電話: 657-8329

**屋頂工程**  
屋頂補漏  
政府牌照  
成昌建築 649-2394

另設搶修服務  
水管破裂  
水喉漏水  
水瀾清理  
水瀾清理  
水瀾清理  
水瀾清理

**僑心 建築裝修**  
政府牌照  
商業柏文  
屋頂水喉  
膠質外牆  
土庫車房  
露台水電  
圍欄地板  
瓷磚地磚  
水泥路面  
砌磚油漆  
免費估價

電話: 351-1968  
322-2996

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions  
Construction Company Ltd.

政府註冊  
免費估價

本公司以忠誠專業為服務宗旨, 助閣下的理想家居實現現在眼前! (免費估價)  
手提電話: 671-1869 (陸生)  
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

**恒隆** 免費估價  
日夜服務  
328-3838

**運通 裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
公司: 328-5018

政府牌照  
免費估價

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE.  
BURNABY, B.C. V5J 4R9

電話: 430-4552 或 435-5188  
住宅: 439-1128

**DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE**  
日夜 通渠

十年經驗  
改裝通渠  
換水喉  
換熱水爐  
暖氣系統  
沙井水喉  
日夜水電  
電燈電器

電話: 254-1176 434-2082 余鵬飛

**家聲裝修**  
內外油漆  
電話: 327-0732  
手提: 649-2811

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免費估價  
電話: 649-7981

**運通 裝修公司**  
政府牌照  
免費估價

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

**防盜**  
精造: (免費估價)

- \* 防盜花窗
- \* 鋁質欄杆
- \* 樓梯扶手
- \* 鐵門鐵閘

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
政府註冊  
免費估價

內外油漆  
廚房裝修  
浴室裝修  
廁所裝修  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程  
油漆工程

電話: 328-3272  
582-1645

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
電話: 253-4706  
24小時服務

免費估價 取價從廉

修理: 洗衣機, 乾衣機, 洗碗機, 烘乾機, 雪櫃, 電器

裝置設計 空氣調節







南北拓展 中部開花 連片開發

淪陷前太平日子 余也

雖然如此，但對於中上層的社會來說，這日子是過得還算安穩的。...

休息十分重要

凡是長暗瘡的皮膚，最重要就是要有足夠的休息。...

新園地

不習慣日本企業文化的海外人士，可能會感到日本企業...

日式管理

日本企業對員工照顧，做成了員工之間的團體精神。...

木果的甜還蔗比

在人們印象中，甘蔗是含糖份最高的植物，我們日常所吃到的食糖，主要便是由蔗糖製成。...

難設計的郵票

為一家糖果公司一百周年紀念郵票，票面設計之難，實非筆墨所能形容。...

瓜木見喜

這一天，竟然接連前，當着尖沙咀一幢又一幢特具建築風格，...

廣西也有黑糯米

在幾年前江浙人士上的會所，吃有一個非常有名的「黑糯米」...

心算和機算

於此許多人漸漸失去了心算的能力，連位數的加減，乘除，也要依賴計算機。...

套做套一講

舉個例子說，某人有雙重身份，一方面是做老闆，另一方面是打工。...

阿濃

將來人習慣隨身攜帶計算機和電算機，這是不會手無足措。...

專欄

近年來，不斷有人寫文章，要求人家「把心交出來」。...

鄧民樂

在價值觀，也不會「抱殘守缺」，後進的買起，不能單靠老師講課。...

套做套一講

舉個例子說，某人有雙重身份，一方面是做老闆，另一方面是打工。...

阿濃

將來人習慣隨身攜帶計算機和電算機，這是不會手無足措。...

專欄

近年來，不斷有人寫文章，要求人家「把心交出來」。...

鄧民樂

在價值觀，也不會「抱殘守缺」，後進的買起，不能單靠老師講課。...

Countrywide LAKEVIEW REALTY LTD. 最新貢獻 高貴林有景觀屋

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 新柏文

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 髮型屋急售

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 手電話：649-312

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司 JOHN K. JANG

加拿大信託實業公司 2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5

鍾炳基 Anthony Chung 傑出經紀成員 公道道 忠誠服務

陳培 住宅：321-0577 686-6699 PETER CHAN

黃漢 TONY WONG MEDALLION CLUB LEADER CLUB SALES MASTER

余超常 ERIC YU MEDALLION CLUB LEADER CLUB

賴榮基 EDWARD LAI LEADER CLUB 631-6384

陳培 住宅：321-0577 686-6699 PETER CHAN







### 重兵守鹽

香港鹽業資源豐富，早於漢代，已實行鹽業官營政策。當時鹽業是屬官廳管理，故本地的鹽商，皆受官廳管理。



面遠遠已可認出，而當時的鹽商，向此水道的鹽商繳收鹽稅，不容漏網。

### 周偉多倫多吹笛賣藝

春秋戰國時代的伍子胥，曾吹笛行乞於吳市。後來成了吳國夫差的功臣。但是「吹笛吳市」却成了古典詩詞中形容窮途落魄的一種象徵。



周偉在多倫多吹笛賣藝。

### 為外國人做事

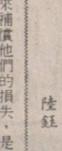
每當美國經濟欠佳時，它就會破壞自由貿易的原則，對別國的人出口商品加徵關稅，削減配額，或者是搞什麼「傾銷調查」，予以限制。

### 三十九年容貌改

商報創刊三十九周年了。昨天晚上，報館歡聚一堂，新舊同仁，濟濟一堂。虎因與商報是老朋友，報社社長，也親自蒞臨。

### 這個星期天

星期天，不用上班，於是躺在床上多睡一會。叮叮咚咚的傳來琴聲，不用說，是樓上那位幼稚園老師在練琴。



這星期天的琴聲，聽得人心曠神怡。

### 吧園家建再

九龍城寨清拆引起抗爭事件，也是一般市民沒有覺醒反對已是非必要的理由。那些沒有盡到市民責任的人，而作出賠償的理。



九龍城寨清拆引起抗爭事件。

### 風光紀錄片

晚上，看電視，看到了部分「八千里路雲和月」的風光紀錄片。在香港播映，經過兩週的熱烈討論。

### 難答

阿基斯問：「最近他從何處回來，有人問他好不好的話，他說：『我問的人不信，因為他曾經說過，『我問的人不信，因為他曾經說過，』」

### 花開集

阿基斯問：「最近他從何處回來，有人問他好不好的話，他說：『我問的人不信，因為他曾經說過，』」

<p><b>Sutton GROUP</b> 程徐慧珊 ANNA CHENG 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Laneley 士多房收租舖連住宅，地庫，開價 \$350,000</li> <li>* 五畝農場 \$185,000 急售。</li> <li>* 5畝，可分割地，連五房屋 \$399,000</li> <li>* Scott Rd. 34座餐館，租平，\$29,900</li> <li>* Puurl's Grocery 一士多連物業，98/138 St. 大街，住宅 \$358,000</li> <li>* Briar Patch Rest. Maple Ridge 70座，法院邊，酒牌，生意好，\$269,000 歡迎還價。</li> <li>* Transworld Travel-旅行社，Itat, Iata, \$150,000</li> <li>* 152 大街六畝地 \$270,000</li> <li>* 三房上，二房下，二廚，後巷，220 電單車房，\$169,000</li> <li>* 羅絲鐵廠，急售 \$49,000</li> <li>* 素里 Guildford 高級美容院獨家專利，\$79,000</li> <li>* 烈治文 48座餐館 Lansdowne 大街全酒牌 \$59,900</li> <li>* Whalley 市中心商業住宅樓，九年新，8.4% 回報，\$780,000</li> <li>* New West 店餐館 50座 \$33,000</li> <li>* 工業區 26座，租平 \$39,900</li> </ul>	<p><b>KEYSTONE REALTY LTD.</b> CHRISTINE SIU 公司: 261-8118 住宅: 435-1231 傳呼: 250-6708</p> <p>蕭太</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* 列治文十年新屋，四房三廁，二廚，有套房，近商場，出入方便，只售 \$235,000</li> <li>* KILLARNEY 區，廿七年新，上三下二，兩廚兩廁，柚木地板，地大 40x124 只售 \$283,000</li> <li>* 仔屋地，入息屋，地點好，近快車站 33x127 只售廿二萬九千。</li> <li>* 本拿比平靚大屋，全新室內面積約五千呎，免 GST，只售四十餘萬。</li> </ul>	<p><b>DON A. MORTIMORE</b> PAGER: 623-7533</p> <p><b>sutton group-guildford center realty</b> 581-8400</p> <p><b>FRANCIS ALI</b> PAGER: 623-7533</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① 素里市，建築商自賣，二年新，近快車站，面積 2865 呎，佔地半畝，三睡房，三浴室，叫價 \$394,900</li> <li>② 好價！列治文區，銀行贖買物業，急讓，有泳池靚屋，三睡房三浴室，面積 2626 呎，佔地 2 萬 24 呎，價 \$249,900</li> <li>③ 好價！白石鎮區，銀行急讓贖買，四層高有泳池，四睡房三浴室，面積 2400 呎，佔地 9 千呎，請議價，\$219,000</li> <li>④ 素里市十五年新，入息屋，月租九百，三睡房二浴室，價僅 \$148,000</li> </ul>	<p><b>陳永鐸 DOBBIN CHAN</b> 公司 261-8118 傳呼 686-8802</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>△ 4229 VENABLES ST. BBV. 靚屋，四睡房，33x120 價 \$238,000</li> <li>△ 2936 EAST 8th AVE. VAN. 靚屋，靚區，靚景，三睡房 42.5x120 價 \$258,000</li> <li>△ 2268 EAST 5th AVE. VAN. 八年新上四睡房，下二睡房 49.5x120 價 \$458,000</li> <li>△ 7840 THORNHILL DR. VAN. 地大，靚景，三睡房，出租 1030，價 \$275,000</li> <li>△ 10700 ASHCROFT AVE. RICHMOND 溫哥華特式屋，十七年新，上三房三廁。價 \$228,000</li> </ul>
---	---	---	---

**KEYSTONE REALTY LTD.**  
傅南  
住宅 325-8549  
公司 261-8118

- ① 溫東區 2629 ETON 街，一年新大屋 LOT 33'x124' 價卅餘萬。
- ② 3454 E. PENDER 街，三房大屋，地 49x155 開價卅六萬餘。
- ③ 北本納比，兩房靚屋，地 78x120 (有景)，開價卅六萬餘。
- ④ 溫東區 二街三房大屋地 36x124 價卅萬餘
- ⑤ 溫東區 TRIUMPH 街七百呎，房拍文，價八萬餘，抵買。
- ⑥ 溫東區 TRIUMPH 街六百五十呎，房拍文，屋主急售，只開價七萬餘。

**KEYSTONE REALTY LTD.**  
馮國光  
公司 261-8118  
傳呼 686-9051  
住宅 255-5699

DOMINIC FUNG

- \* 新屋：乃街夾四十一地 43x122 翻新屋二千餘呎近小學 \$279,000
- \* CAMPBELL RIVER 市中心，十年新二層商業樓，地大 150x120，長期租約，有 8% 以上回報率，急賣 \$40 萬。
- \* 新盤：PORT COQUITLAM 實用一年新兩層六睡房二廚三廁，超過二千八呎，急售 \$209,000。
- \* 新盤：中本那比高尚住宅區，過萬呎地，翻新大屋，實用面積約 3000 平方呎，四至五睡房，熱水暖氣，急售 \$29 萬餘。

**KEYSTONE REALTY LTD.**  
馬光磊 (粵、四邑話)  
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

- ▲ \$129,900 高貴林 14 年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵舖齊備，交通方便。請快。
- ▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套房，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台，遠景，近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免 G.S.T.
- ▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層步梯，實用面積，室內外保養一流，地四千多呎，價只十五萬餘。
- ▲ 多幢靚屋，新屋代售，歡迎查詢。
- ▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

**AMY LAU 劉穎茵**  
2160 KINGSWAY VAN., B.C.  
公司: 438-3501 傳真: 437-9119  
住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

- ▲ 近 Metrotown 三年新大地瓦頂水暖氣共 3700 S. Q. \$419,000
- ▲ 雲東入息屋共三單位，每單位二睡房月入 1580 元 30x122 地開價 \$199,000
- ▲ 溫東近城多利，五年新特式靚屋，標準地，保養好，上三下二可分租，近巴士及小學。\$328,000
- ▲ 溫東 3133 E. 3rd Ave. 六年新特式靚屋 33x124 保養一流，瓦頂水暖氣，連新車房，有景 \$349,000
- ▲ 北本那比 2901 Camrose Drive 一年新，三層，共六睡房，三千餘方呎，60x120 地，自動車房，防盜系統，保養一流，地區高尚。\$378,000
- ▲ 高貴林商業物業出售大地，每年淨收入 \$21600 元，租客好，租期長，開價 \$290,000。
- ▲ 1555 E 12th 街，六年新，溫哥華特式屋，上四睡房，土庫三睡房可分租，雙車房，\$309,000。
- ▲ 本拿比 6331 Lougheed Hwy 卅年石木屋上二下二可分租，新屋頂，新土庫，大地有景 \$199,000。
- ▲ 3231 E BROADWAY 全新七睡房大屋，設備齊全 \$358,000
- ▲ 7395 EDINOR 北本拿比高尚區，大屋歐洲建築商，面積大 63 萬
- ▲ 4035 VENABLE 本拿比四年新靚屋，四房三廁，連城市全景豪華大屋 \$55 萬。
- ▲ 7211 BRILLWOOD CAT. 本拿比，設備齊全，上房，下廳高尚區享受好景 \$35 萬。
- ▲ 2985 MUIILL 標準地 16 年新，溫哥華特式屋上三下二睡房，可分租 \$245,000。
- ▲ 北本拿比高尚住宅區，70x110 地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價 \$480,000。
- ▲ DUNCAN 廿五年新，商業樓，60x117 地，正兩層舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價，\$350,000 業主退休急售。
- ▲ 566 CASSIAR 標準地上下二房可分租有車房 \$189,000

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1  
HOWARD CHAN.  
Res: 261-8048 Off: 685-9608

- △ 喜士定街近華埠，二間商業樓一百一十萬，地大有前途，開價一百一十萬。
- △ 中西咖啡店華埠喜士定街，只開價二萬八千。
- △ 全新裝修中西餐館生意連物業，四十座位前舖後居，離華埠半小時，位於面對工廠及周圍住宅，最宜家庭經營大有前途，開價十九萬九千九。
- △ 中西餐館位於市中心，五十座位，啤酒牌平賣四萬五千。
- △ 一街夾域多利三層住宅，內外翻新，二十三萬九千。

**KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118**  
謝日昌 Samuel Tse  
Off: 261-8118  
Home: 430-8427  
Pager: 686-1238

- ① 18年城市區，共1230呎三層三房兩廳兩廁土庫另有大休廳，價十四萬。
- ② 溫東堅固屋，四房兩廳，標準地，廿一萬餘。
- ③ 本拿比靚屋，有景、交通便，全新裝修2900呎，五房三廳，三浴室超過一萬呎地價卅五萬餘。
- ④ SURREY 區，全新屋五房三廳，另有土庫 \$249,000
- ⑤ MARY HILL 全新屋 2500 呎樓上三房兩廳土庫另有獨立兩房一廳套房可分租 \$229,000
- ⑥ 溫哥華六月新石屎柏文十樓向南 180' 景兩房一廳，813 呎 \$174,900

**FOR SALE 出售**  
PRIME DOWNTOWN VANCOUVER  
COMMERCIAL REAL ESTATE INVESTMENT  
溫哥華市區中心  
商用物業投資

- Long term lease 長批約
- Concrete building 堅固石屎樓宇
- Underground parking 地下停車場

**BRUNEAU & ASSOCIATES Realty Ltd.**  
(604) 689-0411

### 區賞觀花芒與果芒灣台



最近，朝鮮半島的非核化問題，出現新的轉機，這主要表現在：南北兩方的官員均發聲稱，願意同時接受核觀察。如果真能如此的話，加上國際上各有關方面的推動，對南北兩方「不偏不倚、平等相待」，則有望達成一項協議，使南北雙方均受到國際機構的觀察，最終消除朝鮮半島的核威脅。

十一月二十五日，南韓國防部長對議會的一個委員會說，「如果北朝鮮肯簽署核保護協議，並接受核觀察的原則，那麼我們可以考慮同時觀察南北方的所有核設施和軍事設施」。同一天，北朝鮮國防部長發表聲明說，當美國開始從南朝鮮撤走其核武器時，平壤就會簽署核保護協議；聲明強調，對核設施的觀察，須同時進行。另外，平壤駐北京大使也在記者會上說，「我們不反對觀察，只是反對強迫對我們不公平的單方面觀察」。

芒果，台灣人稱為「檳子」，「香檳」或「檳果」，是台灣國產作物的一種。台灣芒果不但在當地有名，而且外銷世界各地，年外銷量超過萬噸。

芒果原產熱帶，相傳是在明朝嘉靖年間，由荷蘭人從印度引進台灣，最初種於台南六甲鄉，後來逐漸傳至附近鄉鎮。如今芒果樹已遍佈各地，但台南一帶的六甲、官田、大內、左鎮、新化、玉井等山鄉鎮仍為主要產地；其次為雲林、高雄、屏東諸縣。

台灣芒果品種很多，除印度種、緬甸種外，又分本地種、南洋種和美國種三大類。如果按品質分，則有香檳、木槎、肉槎三類。香檳最甜最香，唯產量較少，且易熟透，過熟則軟爛而不好吃，故宜鮮食，不宜外銷。肉槎產量大，果肉厚，可供外銷，亦多被用來曬成檳子乾（芒果乾）。木槎質量介乎香檳與肉槎之間。台灣芒果產地果實多把香檳切成片，拌以醬油，叫做「蓬萊醬」，很有特色，被稱為台灣最佳果類製品。清人孫爾准在其所著「台灣雜詠」中有讚芒果詩，寫道：「高樹濃蔭盛夏天，山林槎子最新鮮。島人愛說蓬萊醬，誰是蓬萊籍異仙？」

每年陰曆九月為台灣芒果開花季節，這時，盛產芒果的地區，漫山遍野的芒果花，被東北風一吹，到處可以聞到芒果散發的誘人的奇特香味。有人說，這種香味近似松子的濃香，也有人讚其香味是香蕉、鳳梨、荔枝和番石榴的總和。

每當芒花飄香季節，人們喜歡登上台北瑞芳九份山區去欣賞芒花。這時，九份山區和陽明山公園的成片芒花林，便成為台灣北部地區著名的芒花觀賞區。遊客們往往會從陽明公園沿一〇二線公路上行兩公里，登高望遠，把一片芒花海洋奇觀，盡收眼底。

### 結痼的化核非島半鮮朝

引人注意的是，平壤外交部也於十一月二十五日發表一項聲明，詳述平壤當局有關核武問題的「四點最新主張」，內容主要為：①只要美國開始從南朝鮮撤走核武器，朝鮮就在核安全協定上簽字；②對南朝鮮是否存有美國核武器和朝鮮的核設施同時進行調查；③朝美雙方就同時核調查和消除對朝鮮的核威脅問題進行協商；④朝鮮北方就不開發核武器和建立朝鮮半島無核區問題進行協商。聲明同時還表示，「美國總統布殊不久前宣佈從南朝鮮撤走核武器，朝鮮將在核安全協定開關道路。南朝鮮當權者在核安全協定無核化宣言和朝鮮提出的朝鮮半島無核化建議有一系列共同點。我們對南朝鮮當局發表無核化宣言表示贊賞。」聲明表示，「朝鮮作為不擴散核武器條約的參加國，從不反對簽訂核安全協定，並一直為簽訂這一協定作出富有誠意的努力。今後，朝鮮是否能夠順利簽訂核安全協定，取決於美國是否履行從南朝鮮撤走核武器的諾言。」

朝鮮半島南北方再次鄭重其事地發表有關核觀察問題的立場和主張，既可謂舊事重提，但確實也有新意，尤其是平壤方面提到，南韓的「無核化宣言」和它的「無核區建議」有一些共同點，並且對此「表示贊賞」，同時還談到「不反對核觀察」和「不反對簽訂核安全協定」，條件只是要求美國「履行從南朝鮮撤走核武器的諾言」。

美國「履行從南朝鮮撤走核武器的諾言」，是平壤的立場已較前靈活，態度也較為軟化，如果美國有積極的行動，把部署在南朝鮮的核武器撤出，那南北方通過協商，是完全有可能達成協議，使朝鮮半島「無核化」或成「無核區」的。

人所共知，朝鮮半島的「核化」，乃是美國和蘇聯在戰後長期進行「冷戰」對峙的產物。據悉，從六十年代起，美國已開始在南朝鮮部署核武，至七十年代，部署在南朝鮮基地的核武數量，約有六千八百枚核彈，直達八一年列根總統上台後，逐漸削減為一百五十枚核彈。目前在南朝鮮境內尚有四十枚核子彈，和六十枚核彈。北朝鮮方面，雖然未曾部署有核武器，但卻已有蘇聯提供的核反應爐及其他核設施，據美國估計，可能在一年的時間內，就可製造出核武器。

多麼的時間，在這樣的情況下，只要朝鮮半島南北雙方對等地消除核威脅，即美國從南朝鮮撤走核武器，北朝鮮停止發展核武器，南北雙方簽訂「核安全協定」，即可實現該地的「非核化」，「無核區」。然而，美國的做法，卻容易把事情搞僵。當前的情況是，美國除了在南朝鮮部署有核武器之外，還有三萬九千人的軍隊，本來在前期時候美國曾於東西方冷戰已經結束，宣佈將定期從歐亞各地撤除其戰術核武器，南韓當然也包括在內。但是，後來美國又變卦，改變主意，要將美軍撤出南韓的第二期行動押後；與此同時，則把北朝鮮的核力量問題大大升級，要求北朝鮮先讓國際機構監察其核設施。不但如此，美國國防部長切尼最近訪問日本時，還要要求日本以及南韓、蘇聯、中共等向平壤施壓，使它接受國際監察其核設施；切尼甚至還要求成立「聯合國特別監察團」，像監察伊拉克的核設施那樣對付北朝鮮。對此，平壤當然不會同意，中共方面看來也不會贊同，結果必然使問題變得複雜化。

北朝鮮外交部於十一月二十五日提出四點「最新主張」，國防部也發表類似聲明，顯然就是對美國壓力的一種具體回應。然而平壤的語氣相當溫和，主張也算合情合理。分析家一般認為，無論如何，在有關朝鮮半島非核化的問題上，北朝鮮的立場和主張是不能忽視的。客觀而言，平壤認為在南韓的美軍首先應撤走核武器及接受國際檢查，否則不可能同意讓國際檢查它的核設施，這種立場其實是合情合理的。因為現時是南韓部署有核武器，北朝鮮最多還只是在發展階段，因此美國要阻止北朝鮮發展核武，首先就應明確表明美國在南韓的核武已全部撤走，並且接受某種形式的國際監督，這樣才於理有據。

### 翻攝舊相工精質優 商品貨辦廣告攝影

畫意作品、藝術人像攝影·禮品店  
GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相 護照快相即時有取  
翻攝舊相工精質優 商品貨辦廣告攝影

畫意作品沙龍質素 餽贈親友自用裝飾

屢獲國際沙龍獎項之資深攝影家主理 影室設在芸生公司禮品店內 121 East Pender St. 預約電話：684-5522

### 實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I C B C 手續及有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

**日昇 SUNRISE** 豆腐製品專家  
SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5

日昇出品：是您信心的保證  
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐朴、保鮮豆腐、甜、淡豆漿、是最佳營養食品、機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品店 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083  
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019  
嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

**金唐肉食公司** KAM TONG ENT. LTD.  
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚  
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）

回港送禮，最佳手信!!  
Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚  
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

**華安旅遊服務社**  
263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊

溫哥華—香港、深圳、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州  
15日遊 \$2175 出發日期：92年1月23日  
溫哥華—香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、廣州  
10日遊 \$1895 出發日期：92年2月3日  
溫哥華—北京、溫哥華  
5日遊 \$1195 出發日期：12月30日  
溫哥華—北京、西安、溫哥華  
7日遊 \$1395 出發日期：92年1月10日  
溫哥華—北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州  
15日遊 \$2295 出發日期：92年2月17日  
溫哥華—上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州  
13日遊 \$2275 出發日期：92年3月16日  
溫哥華—香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州  
19日遊 \$2895 (逢星期三出發)  
出發日期：12月18日  
92年1月15日 2月12日 3月25日  
夏威夷—美國西岸遊，歡迎查詢

**長程搬運公司**  
大型貨車·有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝·具有燕梳 具有經驗·天天營業  
電話 253-2841 253-8382

**KEEFER BAKERY LTD.** 217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL: 685-2117

**KROFTEN FOODS** a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 PIt: (604) 438-8708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

**SAFeway** Canada's Supermarket  
春卷 蛋撻 菠蘿飽 叉燒飽 鷄尾飽 奶油飽 花生酥角 合桃酥 荳莎酥角 蓮蓉煎堆 咖喱牛肉飽 椰汁年糕

Ham & Egg Bun  
Coconut Honey Bun  
Cream Bun  
Egg Tarts  
BBQ Pork Bun  
Curry Beef Bun  
Almond Cookie  
Coconut Cookie  
Bran Muffin  
Blue Berry Muffin

**IGA** the Fairway H.Y. LOUIE KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

**翻新廚櫃**  
承接新舊櫃、櫃台、面、各類型櫃、櫃、錢櫃、免費估價、251-3308、3958、5844

**華聯搬運公司**  
大小貨車 專業搬屋 搬寫字樓 公司貨運 24小時 873-8672 電話 649-9281

**招廣告** 專寫 255-7264

**屋頂維修** 鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

**雲城搬運公司** 搬代錫拉大一天經驗 運辦樹板小律營費 傢送種清工歡迎富 傢貨樹理程迎業

**煒華電器** 政府牌照 商業住宅 電器工程 防盜警鐘 通話設備 各種電器 免費估價 安裝修理

253-8082 周生

**申央冷暖電器**  
24小時服務 電話：251-1505  
修理裝置 政府牌照  
·大小凍房·熱水暖氣  
·冰櫃凍櫃·冷氣機  
·雪櫃爐頭·暖氣機  
·乾洗衣機·熱水箱  
·洗碗碟機·各種電器

**日昇 SUNRISE** 豆腐製品專家  
SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5

日昇出品：是您信心的保證  
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐朴、保鮮豆腐、甜、淡豆漿、是最佳營養食品、機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品店 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083  
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019  
嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

# 商是貨幣一統否 歐共體今起舉行

## 英反對對歐洲貨幣不敵多數

【倫敦電】歐共體高層會議將於今日在荷蘭小鎮馬斯特里赫特開幕，十二國領袖將在會議上決定是否把共同貨幣變成一個有共同政治及貨幣政策的聯邦組織。

這三天將成為歐洲發展史上的重要里程碑，如果十二個國家能達成協議的話，歐共體將發行的西歐十二國貨幣將與政治統一的方向前進。歐洲共同體國家將使用單一貨幣，有自己中央銀行，相同的外交及軍事政策，以及一個與北美及日本爭霸的金融貿易區，三億四千萬人將成為歐洲大家庭的成員。

不過，要走上這和平合作之路，便先要在這三天會議上就下列問題取得協議。首先是經濟及貨幣統一問題，十二個國家已經同意走向貨幣統一，但過渡到九六年底的第三階段的問題仍待解決。英國和丹麥是唯二贊成每一個成員國都有權自由選擇加入單一貨幣的時間，但丹麥最近已承認這是不可能的。其他成員國只容許英國可以稍後加入。

換句話說，就是共同貨幣將不會理會英國，不再打打花時間去說服她，英國將被遺棄在原地，而她的夥伴則一起大步前進。

這是英國不願意見到的。

# 俄羅斯白俄烏克蘭 決建獨立國家聯盟

## 三國領袖今天會晤戈爾巴喬夫

【莫斯科電】俄羅斯、白俄羅斯和烏克蘭三國領袖，將於今日在莫斯科會晤蘇聯總統戈爾巴喬夫，商討建立獨立國家聯盟的具體問題。

【莫斯科電】俄羅斯、白俄羅斯和烏克蘭三國領袖，將於今日在莫斯科會晤蘇聯總統戈爾巴喬夫，商討建立獨立國家聯盟的具體問題。

# 日官方對侵略僅表反省

## 東京各報責政府未道歉

【東京電】日本外務省週日發表聲明，對珍珠港事件五十周年紀念，僅表示反省，東京各報對此表示不滿，責備政府未對珍珠港事件正式道歉。

【東京電】日本外務省週日發表聲明，對珍珠港事件五十周年紀念，僅表示反省，東京各報對此表示不滿，責備政府未對珍珠港事件正式道歉。

# 戰爭帶來巨大痛苦

## 外相聲明哀悼死者

【東京電】日本外務省週日發表聲明，對珍珠港事件五十周年紀念，僅表示反省，東京各報對此表示不滿，責備政府未對珍珠港事件正式道歉。

【東京電】日本外務省週日發表聲明，對珍珠港事件五十周年紀念，僅表示反省，東京各報對此表示不滿，責備政府未對珍珠港事件正式道歉。

# 萬斯最後努力難奏效

## 南國戰火又起

【貝爾格萊德電】南斯拉夫總統米洛舍維奇週日在貝爾格萊德表示，南斯拉夫將繼續努力，以達成南斯拉夫與波斯尼亞、克羅地亞和馬其頓之間的和平協議。

【貝爾格萊德電】南斯拉夫總統米洛舍維奇週日在貝爾格萊德表示，南斯拉夫將繼續努力，以達成南斯拉夫與波斯尼亞、克羅地亞和馬其頓之間的和平協議。

# 阿拉伯代表團建議

## 中東和會明續舉行

【華盛頓電】中東問題特使阿拉伯代表團週日建議，中東和平會議應繼續舉行，以達成中東和平協議。

【華盛頓電】中東問題特使阿拉伯代表團週日建議，中東和平會議應繼續舉行，以達成中東和平協議。

# 香港移民人數最多

## 移居加國人數中

【渥太華電】聯邦移民部公佈的移民數字顯示，香港移民的人數最多，移居加國的人數中，香港移民佔了最大比例。

【渥太華電】聯邦移民部公佈的移民數字顯示，香港移民的人數最多，移居加國的人數中，香港移民佔了最大比例。

# 國際新聞

# 萬斯最後努力難奏效

## 南國戰火又起

【貝爾格萊德電】南斯拉夫總統米洛舍維奇週日在貝爾格萊德表示，南斯拉夫將繼續努力，以達成南斯拉夫與波斯尼亞、克羅地亞和馬其頓之間的和平協議。

【貝爾格萊德電】南斯拉夫總統米洛舍維奇週日在貝爾格萊德表示，南斯拉夫將繼續努力，以達成南斯拉夫與波斯尼亞、克羅地亞和馬其頓之間的和平協議。

# 阿拉伯代表團建議

## 中東和會明續舉行

【華盛頓電】中東問題特使阿拉伯代表團週日建議，中東和平會議應繼續舉行，以達成中東和平協議。

【華盛頓電】中東問題特使阿拉伯代表團週日建議，中東和平會議應繼續舉行，以達成中東和平協議。

# 戰爭帶來巨大痛苦

## 外相聲明哀悼死者

【東京電】日本外務省週日發表聲明，對珍珠港事件五十周年紀念，僅表示反省，東京各報對此表示不滿，責備政府未對珍珠港事件正式道歉。

【東京電】日本外務省週日發表聲明，對珍珠港事件五十周年紀念，僅表示反省，東京各報對此表示不滿，責備政府未對珍珠港事件正式道歉。

# 香港移民人數最多

## 移居加國人數中

【渥太華電】聯邦移民部公佈的移民數字顯示，香港移民的人數最多，移居加國的人數中，香港移民佔了最大比例。

【渥太華電】聯邦移民部公佈的移民數字顯示，香港移民的人數最多，移居加國的人數中，香港移民佔了最大比例。

## 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華華士頓東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大車庫)

### 聖誕節酬賓大贈送！大減價！

兼免費贈送一九九二年年曆

#### 美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

#### 買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。  
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

#### 各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

#### 買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

#### 買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折

最新運到：  
**澳洲金冠牌絲苗米王**  
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

## SERGER

WITH DIFFERENTIAL FEED

Due to a special purchase situation, Singer Sewing Machine's is offering for sale to the public a limited number of new special 1990 differential feed four thread convertible overlock machines that give all your garments the professional finish. Regular seams, rolled hems, narrow hems, decorative overedge, blind hems, stretch waistbands, ribbing, sewing elastic, gathering and more. See Magic happen before your eyes. These machines are suitable for home, professional or school room sewing 5 year extended warranty. Your price with this ad \$599.00 - without this ad \$999.00. Your cheque or cash or Visa & MasterCard or Amex welcome.

特別介紹九一年款車(九一年十月廿四日止)

AT THESE SINGER SEWING CENTRES ONLY

COQUITLAM CENTRE MALL 944-1119 Inside FANNY'S FABRICS UNIT 5 2773 Barnet Hwy. Coq. 942-5228

4580 No. 3 Rd., RICHMOND 270-2521

out of town order by phone

## 通告

茲定於一九九一年十二月十五日(星期日)下午二時在本所禮堂召開會員大會，投票選舉新職員，謹此通告本所全體會員，仰各知照，依時出席參選。

溫哥華伍胥山公所謹啓

## 新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80 壳豪每隻一元

\$138	喜萬年冷熱雙拼
	式熱菜
	百花蟹球
	碧綠花枝片
	三鮮魚肚羹
	脆皮炸子雞
	菜胆上湯雞
	西檸鴛鴦柳
	椒鹽焗黑魚
	揚州炒飯
	美點雙飛
	西米紅豆沙

\$168	喜萬年冷熱雙拼
	式熱菜
	發財瑤柱甫
	脆皮炸子雞
	上湯焗龍蝦
	八珍海參羹
	當紅炸子雞
	鼓汁蒸生蠔
	清蒸游水斑
	揚州炒飯
	美點雙飛
	西米紅豆沙

\$58	六和菜
	蟹肉魚肚羹
	碧綠花枝片
	上湯焗肉蟹
	百花釀豆腐
	京都鴛鴦柳
	菜胆上湯雞
	絲苗白飯
	半隻

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

## 全加開平總會館代東

本會館暨英組聯合聖誕聯歡聚餐定於十二月十四日(星期六)下午六時假座香港酒家舉行並設豐富禮物幸運抽獎助慶會員及耆英一律收席金拾元，會員眷屬收十五元，由即日起請到本會館報名領票至十二月十日截止以定編席次為要。

本會獎給會員優秀子女獎學金，請到本會領取表格進行申請為幸！

全加開平總會館啓

## 大漢公報 · 分類廣告

### 效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個  
一星期收費 \$10.70 兩星期收費 \$16.05  
三星期收費 \$21.40 一個月收費 \$26.75  
(上述廣告價格包括 GST 在內)  
請填妥下列表格連同支票寄本報社

The CHINESE TIMES  
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9


查詢請電: (604) 685-8575  
傳真電話: (604) 685-1196

## 廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant  
Dim Sum For Lunch  
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州  
華筵小酌，品質優厚  
茗茶美點，水準一流  
信譽保證，歷史悠久

電話: 688-8500  
688-8501  
688-8502  
688-8503  
(七天營業)

### 機票出讓

滿地可單程機票一張  
出讓日期十二月  
廿六日價一百五十  
元，請電: 877-3  
685-8575

### 汽車出讓

80萬車連兩門自動  
波自動玻璃及天窗  
連保養保養好味數  
低只售二千九請電  
685-8575

### 佳士拿車

一九八四佳士拿四  
門車保養好自動波  
迫力剛強三千七  
百二十時至六時  
327-4497 陳

### 搬遷平賣

多項家庭用品電器  
鋼琴傢俬廉讓任何  
合理價錢請速來  
3293 週外出售  
7393 週外出售  
留中文口訊電話

### 教授英語

ESL 私人英語教  
授每小時收費九元  
九角五分或三人租每  
小時廿元英語電話  
244-0616

### 誠徵婚友

介紹中心 數百名  
貌端正 專業女  
秀中西士 誠徵各  
種年齡本地華人爲  
友 662-3828

### 絕症救星特效藥

包醫  
花白痔瘡 奇難雜症 男女不孕 癆瘵 癰疽  
症帶喘痛 難癒骨痛 症痛 症痛 症痛  
早 6 時至 8 時晚 6 時至 12 時  
電話 (604) 253-7192 馮生

### 靚女按摩

溫柔體貼，爲君解千  
縷愁，聯絡電話：  
643-9637

### PLUMBING SUPPLIES

供應二水喉用具，洗手盆，玻  
璃纖維花洒，桑拿浴室各種裝置  
等等，並備有各類電器配件。請  
英語電: 255-7071

### ARAYA 樹木專家

專做新樹，倒樹，修剪  
或者除根服務。電話：  
463-9980 (免費估價)

### 屋主自賣

1805 WHYTE AVE.  
吉樓閣對面，街角位。風景  
極優，見到古魯斯山上的住宅，公園，  
海景及西端柏文屋等。近學校，亦  
可重建 RT5 區。翻新每天開放歡迎參  
觀。(下午一時至三時半)

### 商住兩用大廈

出讓  
入息好已租出，位於沙省約  
克頓埠市中心街角。正層有  
兩間舖，上層有三間二房柏  
文，並有完成土庫，開價：  
\$180,000 查詢 P.O. BOX 934  
YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電  
話: 306-783-5311

### 餐館出讓

沙省埠仔獨市唐西  
餐館出讓  
馬樓上住 3006  
293244

### 生意佳機

屋頂修整服務公司  
徵投資合夥，有誠  
意者請電：  
597-8178

### COND 柏文出讓

位於 COMMERCIAL DRIVE  
二大睡房，價 \$136,900  
有意電 254-7765 英語留音

### 平房出讓

白石鎮，佔地約八  
畝，有二個倉庫，  
六萬元，查詢電話  
536-3371

### 屋主自賣

上下新裝修六房兩  
廁廚 19 呎及 12 呎  
士拿車 28 萬 9 千  
4173

### 餐館出讓

位於京士威位好，全酒牌及架  
撐，尚餘四年期租，每月僅付  
\$600 叫價 \$75,885 請英語電話：  
875-8553 或 433-0158 洽。

### 徵求合股

投資一年期地產分區工程，有百  
分之九十之獲利回報。詳情請查  
詢 685-9181 (JASON LI 或  
DOUGLAS JOHNSON)

### 生意出讓

85年創立，聲譽卓越，位於吉  
城蘭奴，現以 \$95,000 讓出包括存  
貨及生財用具，並提供卅日培訓。  
電話: 733-4148

### 餐館連業

4 家庭或夫婦請通  
5 後居五年新舖通  
6 小時車馬費  
7 餐館連業  
8 24小時營業  
9 3

### 汽車修理生意讓

專營車身修理，噴油翻新及零件配備。叫價：  
\$22,000 包括設備、壓縮器及噴油室等。兩間  
寫字樓，設有閣樓，有傢俬設備，即可營業。  
地點適中，租約平，查詢電話 879-1987

### 徵合股

有十七年歷史，經營旅遊業、旅遊  
巴士，出租汽車、的士等生意。現  
徵合股擴展，有誠意者請電話：  
433-6539 或親臨 3495 KINGSWAY,  
VANCOUVER 面議。

### 餐館出讓

餐館雜碎中西餐出讓有水鏡炒鑊  
炸爐商業銀行寫字樓繁盛區北  
溫哥華大街早晚餐堂食家送外賣  
生意穩定開價四萬四千四百座  
租平業主有事有意者下午二至四  
時電: 985-6066

### 請夜班收銀員

經驗無拘，必須招呼禮貌週到；  
略懂英語，請携同履歷親臨：  
ESSO, 688 SOUTH EAST MARINE  
& FRASER 面議。查詢電 325-5833

### 製衣廠請人

招請經驗裁床剪手一名，全職工  
作，要懂英語，請來函：  
ALPHA SPORTSWEAR LTD  
112 E. 6th Ave.,  
VANCOUVER, B.C. V5T 1J5

### 聘請

歷史悠久華文報紙，聘請專業人  
才。包括總編輯、編輯、記者、  
營業經理、廣告主任、美術設計、  
中文電腦打字、及印刷師傅等。  
須懂中英文，有長時期工作經  
驗及具優良推薦信，請將詳細履  
歷寄：  
THE CHINESE TIMES  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
V6A 1S9 CANADA

### 烘餅牛扒屋讓

卑詩省 FERNIE 市餐館急讓，有  
八十五個座位，位於三號高速公  
路，交通方便，生意旺盛。業主  
退休急讓。電 GEORGE (604) 423-  
3118 或 (604) 423-7788

### 小型伙食工廠自賣

雲華小型伙食批發生意，適合投  
資移民或新移民或業餘經營，若  
有與興趣做醬油業者更佳。請電雲  
華 874-2913/327-8968

### 餐館出讓

餐館雜碎中西餐出讓有水鏡炒鑊  
炸爐商業銀行寫字樓繁盛區北  
溫哥華大街早晚餐堂食家送外賣  
生意穩定開價四萬四千四百座  
租平業主有事有意者下午二至四  
時電: 985-6066

### 請夜班收銀員

經驗無拘，必須招呼禮貌週到；  
略懂英語，請携同履歷親臨：  
ESSO, 688 SOUTH EAST MARINE  
& FRASER 面議。查詢電 325-5833

### 燈飾請人

素里市燈飾廠急請水晶  
吊燈全職裝配工人，經  
驗無拘，廠址近快車站，  
上下班方便，有意請  
親臨 12837 116th AVE.  
或電 580-1795 (上午  
八時至下午四時)

### 聘請報業人才

歷史悠久華文報紙，聘請專業人  
才。包括總編輯、編輯、記者、  
營業經理、廣告主任、美術設計、  
中文電腦打字、及印刷師傅等。  
須懂中英文，有長時期工作經  
驗及具優良推薦信，請將詳細履  
歷寄：  
THE CHINESE TIMES  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
V6A 1S9 CANADA

### 西餐館聘

經驗西廚和經驗企  
英文本埠或散工需  
KINGSTON 911  
VANCOUVER B.C. 面議

### 請人

西人籍包廂請男女  
工人要略懂英文地  
址 2750  
INGLENAY  
BURNABY

### 經驗廚師

聘請經驗、專業廚師壹名，有  
意者請寄履歷到：  
1911 E. TRANS CAN HWY.  
KAMLOOPS B.C. V2C 3Z9  
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

### 旺舖出租

華埠舖位及樓上寫字樓  
出租，地位好，租金平  
，適合做相館、畫廊、  
禮品生意或社團，有意  
者請辦公時間電：  
685-8575 查詢。

### 閣樓出租

華埠片打東街閣樓出租  
，面積一千五百尺，適  
合做社團會所或寫字樓  
。有意者請辦公時間電  
話: 685-8575 查詢。

### 舖位出租

位於 2992 E. 22nd AVE. VAN.  
面積 1000 呎，適合小生意或貨  
倉，有意者請五時後電：  
251-3208 或 322-0822 洽。

### 旅館出租

華埠中心地區，新裝修，有二、大  
三、四樓共三層，地點適中可達星  
小房，共四十五間，有意者請  
期一、三、五(上午十二時至下  
午二時) 請電 684-3813 查詢

### 華埠大街樓上出租

華埠士打街東四五六號二樓新樓  
裝修內有兩睡房浴室廚房爐灶  
木地板浴室洗衣房租客自付  
月租七百元電火租客自付  
請電 873-5805 或手提機 351-3061 李洽

### 請看小孩

郵政生請看小孩、  
百尺或更大，大小  
隨意，位唐人街中  
心，查詢電話：  
492-2221

### 新屋出租

新屋出租  
30 呎不包水電  
40 呎不包水電  
50 呎不包水電  
60 呎不包水電  
70 呎不包水電  
80 呎不包水電  
90 呎不包水電  
100 呎不包水電

### 閣樓出租

閣樓出租  
閣樓出租  
閣樓出租  
閣樓出租  
閣樓出租  
閣樓出租  
閣樓出租  
閣樓出租

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 新屋出租

新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租

### 平房出租

平房出租  
平房出租  
平房出租  
平房出租  
平房出租  
平房出租  
平房出租  
平房出租

### 新屋出租

新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租  
新屋出租

### 樓上全層

樓上全層  
樓上全層  
樓上全層  
樓上全層  
樓上全層  
樓上全層  
樓上全層  
樓上全層

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租  
樓下出租



# 最高檢院副檢察長表示 中國逐級設反貪污局

## 明年反腐敗續抓大案

【北京電】最高人民檢察院副檢察長張思卿今天在記者招待會上表示，明年中國的反貪污鬥爭將更趨深入，將在各級檢察機關設立反貪污局。

張思卿是在今天結束的全國檢察長會議上作上述表示的。他在講話中稱，明年中國的反貪污鬥爭將更趨深入，將在各級檢察機關設立反貪污局。

張思卿是在今天結束的全國檢察長會議上作上述表示的。他在講話中稱，明年中國的反貪污鬥爭將更趨深入，將在各級檢察機關設立反貪污局。

# 錢其琛稱亞洲形勢好

## 朝鮮半島建設無核區具對話條件

【北京電】中國國務委員兼外交部長錢其琛今天在記者招待會上表示，亞洲形勢正在向好的方面發展，朝鮮半島建設無核區已具備對話條件。

錢其琛是在記者招待會上作上述表示的。他在講話中稱，亞洲形勢正在向好的方面發展，朝鮮半島建設無核區已具備對話條件。

# 李鵬會晤馬總統

## 李鵬會晤馬總統

【北京電】中國國務總理李鵬今天在記者招待會上表示，他將於下週訪問台灣，並會晤馬英九總統。

李鵬是在記者招待會上作上述表示的。他在講話中稱，他將於下週訪問台灣，並會晤馬英九總統。

# 蘇州研製成功

## 蘇州研製成功

【蘇州電】一項具有國際領先水平的科研成果，日前在蘇州研製成功。

這項科研成果是由蘇州某研究所的科學家們經過多年努力研製成功的。該項成果在國際學術界引起了廣泛關注。

# 重慶港台及日本

## 重慶港台及日本

【重慶電】重慶市政府日前表示，將加強與台灣及日本的經貿往來。

重慶市政府表示，將通過多種途徑，促進重慶與台灣及日本的經貿合作，推動重慶經濟的發展。

# 中國經濟應全方位開放

## 中國經濟應全方位開放

【北京電】中國國務院日前表示，中國經濟應全方位開放，吸引外國投資。

國務院表示，中國將進一步擴大對外開放，吸引外國投資，促進中國經濟的增長。

# 中國新聞

## 中國新聞

【廣州電】息室、更衣、沐浴、洗手間，並配有冷熱水系統，有二百多間客房，環境優美。

【北京電】國務院日前表示，將加強與外國的經貿往來。

# 義賣芳腔盒帶百萬捐贈文藝同業

## 義賣芳腔盒帶百萬捐贈文藝同業

【廣州電】元元、芳芳、李香琴、李寶瑩等與海外僑胞共同發起一項義賣活動，將所得款項捐贈給文藝同業。

這項義賣活動得到了廣大僑胞的熱烈響應，義賣現場氣氛熱烈。

# 芳艷芬在羊城獻藝

## 芳艷芬在羊城獻藝

【廣州電】著名歌星芳艷芬日前在廣州舉行個人演唱會，受到觀眾的熱烈歡迎。

芳艷芬在演唱會上演唱了多首膾炙人口的歌曲，贏得了觀眾的掌聲。

# 李香琴李寶瑩等與海外僑胞臨臨欣賞

## 李香琴李寶瑩等與海外僑胞臨臨欣賞

【廣州電】李香琴、李寶瑩等與海外僑胞共同舉行了一場精彩的文藝表演。

表演內容豐富多彩，吸引了眾多僑胞到場欣賞。

# 韓連德及希思分致電

## 韓連德及希思分致電

【北京電】韓連德及希思分日前分別致電，對中國經濟發展表示祝賀。

韓連德及希思分在致電中稱，中國經濟的發展令人鼓舞，他們將繼續支持中國的發展。

**龍城戲院**  
166 DUNDAS ST. W. TEL: 597-171

主演：張學友、劉德華、張曼玉

《五虎探身》

放映時間：11:20pm

**新寶戲院**  
4151 HAZEL BRIDGE WAY RICHMOND, B.C. TEL: 279-9399

主演：張學友、劉德華、張曼玉

《五虎探身》

放映時間：11:45pm

**新聲戲院**  
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

主演：李修賢、鄭文雅

《藍色霹靂火》

放映時間：11:45pm

**遠東戲院**  
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

主演：葉玉卿、張學友

《聊齋艷譚》

放映時間：11:45pm

**左筆權**  
大預言家 命理大師

精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日

精究陰陽風水定向

助您趨吉避凶、接批外埠命書

新加坡：(604) 685-9559

**忠誠清潔公司**  
HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅等各項清潔服務

電話：874-8216

**中英洗地**  
新機器洗地毯

即洗即用 不礙交通

電話：253-5710

**情不自禁**  
導演：湯鎮業、吳啟華、許冠文、曹查理

午夜場 星期五 星期六

老表、你好嘢!!

**HAIDA THEATRE**  
3215 KINGSWAY • 465-2833

加拿大首創情色電影院

每週有新戲放映

《THE SEXUAL RABBIT》

**FOX Cinema**  
18+

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

Dec. 11-17th 1991

**土木維修公司**  
水喉電器 內外油漆

泥水瓷磚 大小維修

收費相宜 電話：874-8216

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

**MIAMI SPICE**  
\*\* Ember Lynn

ALL AMERICAN GIRLS (Hawaiian Location II)

\*\* Shauna Grant

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

B.C. DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$6.00 老人 \$4.00 夫婦 \$9.00

五時後免費泊車在戲院後面

**東盛建築公司**  
承接新屋 工商樓宇

地庫內牆 內外裝修

大小工程 無任歡迎

電話：430-5062 李振強 傳呼：631-9738

**Harry James Agencies Ltd**  
Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢





# 深圳三十萬人 爭購新股 狂熱的

近幾個月來，深圳股市一再引起投機狂熱，暴漲暴跌，成為港澳報刊的大新聞。

十一月十日，當深圳證券交易所所派發今年十一月上市新股認購申請表時，竟然吸引六十萬人排隊候候，而且其中過半數人帶備現款、存摺、草簿，由九日晚起通宵排隊，逾十二個小時，等待大發財。

據悉，深圳證券交易所這次新股認購，改變過去內部派發的做法，採取先發表申請、後抽籤認購的方式，並明令黨政幹部及發機機構工作人員不得認購。從十一月十日起一連兩天，在全市二百九十一家銀行、證券營業網點，同時發放認購申請表三百萬份，中籤率為百分之三點六。由於這次認購放到了「公開、公平、公正」，引起了深圳市民及來自內陸人士的極大興趣，趨之若鶩。

不僅深圳、寶安、東莞等縣居民爭相排隊，而且內陸各省、市也有十多萬人湧向深圳，申請購買股票，導致南下的火車連日爆棚，火車企位票也炒至上百元一張。這些南下人士中不乏腰纏萬貫的「暴發戶」，一到深圳市，便坐的士趕往現場加入認購的長龍，通宵輪候。

陸軍上市的十一家新公司是：深圳市物業發展(集團)股份有限公司、中國南方玻璃股份有限公司、康佳電子股份有限公司、中華自行車(集團)股份有限公司、深寶礦頭食品有限公司、華發電子股份有限公司、鴻華實業股份有限公司、中冠紡織印花染整股份有限公司、深圳石化(集團)股份有限公司、華源磁電股份有限公司和中財股份有限公司。這批新上市的公司，大多是深圳市有出口創匯能力的生產型企業，其中七家為中外合資、合營公司，經濟效益一直比較良好。

據大陸經濟專家指出，最近深圳之所以出現數十萬人爭購新股的狂熱，除了新上市的一批公司經濟效益較好之外，還有兩個原因：其一是在北京方面已多次明確指出，現在只發展深圳和上海兩地的股市，而上海的股價偏高，深圳股價偏低，兩相比較之下，深圳股市自然成了大陸目前最熱門的股市，以至內陸資金大量湧入。其中，尤以來自江蘇、浙江及珠江三角洲的資金最為引人矚目。其二是在被稱為「保守派」的國務院發言人袁木，十月間視察深圳時也對股市表示支持。

## 台灣出生率下降原因

據聯合國人口統計數字顯示，台灣人口密度目前已居於世界之冠。但從人口的出生率來說卻逐年下降。台灣衛生部門預計，如果不扭轉出生率下降的趨勢，五十年後台灣人口預料將出現負增長，而成為嚴重的社會問題。

不久前，行政院衛生署對此問題進行了廣泛深入的調查和研究，認為結婚率下降、離婚率上升和遲婚，是台灣出生率下降的主要原因。

結婚率下降。據行政院衛生署提供的一份統計資料顯示，一九六二年時，台灣二十五至廿四歲女性的結婚率為百分之六十；二十五年之後，一九八七年，同一階層女性結婚率下降至百分之廿九。七；廿五至廿九歲女性的結婚率，一九六二年為百分之八十九，到八七年下降至百分之七十二。二。

離婚率上升。據同一份統計資料顯示，

## 香港人口與人瑞

據香港統計處發表的數字顯示，一九九一年統計，香港人口數字為五百六十七萬四千八百人，比去年中少百分之零點三。去年中本港人口估計為五百七十四萬五千五百人。

另據香港入境事務處透露，在九月七日結束的成人更換新身份證工作中，發現三十五個超過一百歲的女人，而男人則只有九個。最長壽的一個老婆婆已有一百零四歲。

**VICK, McPHEE & LIU 律師樓**  
**劉伯納天均律師**  
**BERNARD LIU**

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：  
 移民 商業 地產  
 按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：  
 中環畢打街1-3號  
 電話：5-224049  
 傳真：(852) 8452149  
 圖文傳真：82579-VICMC HX

溫哥華總行地址：  
 SUITE 1275-1185  
 W. GEORGIA STREET  
 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
 Tel. (604) 682-0926  
 Fax. (604) 688-8615

**KHOT-LA-CHA**  
**COAST SALISH 手工藝品**

COAST SALISH HANDICRAFTS

- Handcarved yellow cedar totem Poles
- Sterling silver and gold jewellery
- Cowichan sweater
- Moccasins
- Limited edition prints

270 Whonoak St. North Vancouver  
**987-3339**  
 Mon.-Fri. 12-5 Saturday 10-5 Sunday (Dec.) 12-5  
 Located one block off Marine Drive and Mt. Gair St. behind the Plaza Towers

手工木雕黃CEDAR图腾柱  
 純銀及14K金首飾  
 B.C.名產COWICHAN長毛衫  
 紅印第安人皮鞋及拖鞋  
 複印畫

營業時間：  
 星期一至星期五 中午十二時至下午五時  
 星期六 上午十時至下午五時  
 十二月份之星期日中午十時至五時  
 本店位於北溫哥華PLAZA TOWER後面  
 (ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND MCGUIRE ST.)

**開心旅遊 · 旅遊開心**

**特別服務**  
 - 買機票，一個PHONE CALL，專人免費送到府上，省時方便。  
 - 凡惠顧，免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心  
 - 凡惠顧，免費代辦護照及簽證手續。

**坐郵輪 皇牌專線**  
 14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。  
 “直飛中國、香港回程”  
 九月至十一月均有團出發  
 費用\$2886起

**秀麗中華遊**  
 14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。  
 “直飛中國、香港回程”  
 九月至十一月均有團出發  
 費用\$2886起

**美加各地短線團**  
 - 夏威夷7天逍遙遊\$970起  
 - 溫哥華、域多利各一日遊  
 - 西雅圖一天遊

**佛羅尼達州飛機團**  
 6天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等。全新編排，行程豐富，最適宜家庭旅行。  
 費用\$828起每月有團出發

**加勒比海、奧蘭度**  
 10天“夢幻號”全新大郵輪遊，巴士暢遊邁亞美、福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程費用：  
**\$1848起**每月有團出發。  
 (去年全市參加人數之冠)  
 聖誕節出發日期  
 報名從速

總公司：  
 華埠片打東街88號205室  
 電話：(604) 685-9366

列治文分公司  
 110-8171 Cook Road,  
 Richmond, B.C.  
 電話：279-9833

**國際爐頭廠**  
 INTERNATIONAL FOOD EQUIPMENT COMPANY

精製各款中國餐館爐頭，燒臘爐、矮脚湯爐、洗碗槽、烟罩  
 承接餐館工程 (有工程設計部)

二眼爐連雲吞爐 唐餐館冷凍軟碼櫃 燒臘爐(新式開門)

一眼爐 \$2000 特價 \$1388	24" x 30" x 57" (燒臘爐)
二眼爐 \$3000 特價 \$1988	\$2000 特價 \$1488
三眼爐 \$4000 特價 \$2888	30" x 31" x 64" (燒臘爐)
	\$3000 特價 \$2388

※ 備有大量現貨供顧客選購，歡迎參觀 ※  
 歡迎查詢：☎(604)681-7717  
 商用展品地址：456 PRIOR ST. (華埠利僑貨倉隔鄰)  
 VAN, B.C. V6A 2E5  
 開放時間：逢星期一至五，上午八時至下午四時

**達時 旅運中心**  
 TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
 華埠奇化街268號新華中心203室

電腦訂位，各地機票，商務旅遊  
 移民探親，代訂汽車、酒店、旅行保險  
 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機  
 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園

營業時間：  
 週一至週五：早上九時至五時半  
 週六：早上十時至二時  
 Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

**北京參茸行**

**新鮮花旗參**

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴  
 性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁  
 用量：1-2兩與雞肉或豬肉同煲2小時，亦可榨汁飲用，功效特佳。

選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.  
 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
 Tel: (604) 684-3563

**張浣楊會計師**  
 註冊會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

**黃龍致廷** 254-2218  
 嘉士定東街461 E. HASTINGS ST.

**鏡架書法 牌房四寶 廣告寶裱**

鏡架及文房四寶一律九折  
 除繳GST還有著數

**聖誕大酬賓 X'MAS SALE**

**SANYO 錄影機**  
 VHR-5202 自動清洗磁頭 特價 299.95

**SANYO CLT 8221**  
 高級無線電話 特價 159.95

**SANYO AVM 2101**  
 21吋彩色電視機 特價 399.95

除特價品外全部電器九折

平霸視聽中心  
 UNICO'S VIDEO FAIR  
 地址：華埠片打東街39號電話687-2293  
 代客轉錄影帶(香港)(加拿大)綫路